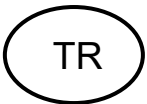
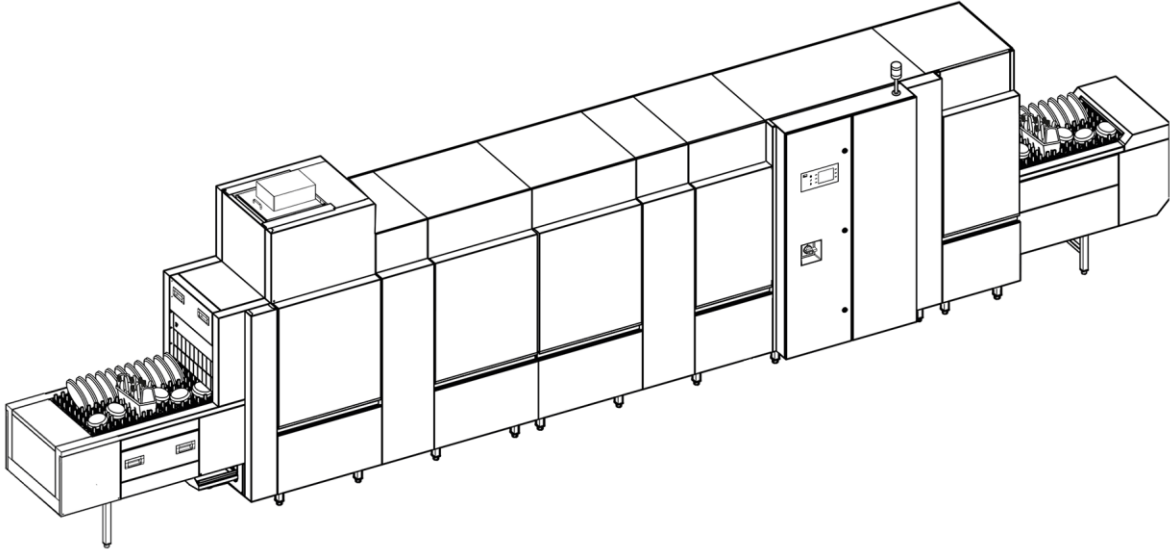


# M-iQ B

Tırnaklı bulaşık makinesi

## Orijinal kullanma kılavuzu



**Kullanmadan önce Kullanım, Ürün Tanımı ve Güvenlik bölümlerini titiz bir şekilde okuyun!**



# İçindekiler

<b>1</b>	<b>İŞLETİM KILAVUZUNA İLİŞKİN BİLGİLER .....</b>	<b>5</b>
1.1	Ürün tanımlaması	5
1.2	Teslimat kapsamı	5
1.3	Geçerli diğer dokümanlar	5
1.4	İşaretlerin ve sembollerin anlamları	5
1.4.1	<i>Uyarı notları</i>	5
1.4.2	<i>Uygulama bilgileri</i>	6
1.4.3	<i>Etiketleme unsurları</i>	6
1.4.4	<i>Semboller</i>	6
1.4.5	<i>Şekiller</i>	6
<b>2</b>	<b>UYGUNLUK BEYANI .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>GÜVENLİK.....</b>	<b>7</b>
3.1	Talimatlara uygun kullanım	7
3.2	Öngörülebilir hatalı kullanım	8
3.3	Güvenlik uyarıları	8
3.4	Güvenlik donanımları	10
3.4.1	<i>Acil Durdurma</i>	10
3.4.2	<i>Acil durdurma</i>	10
3.4.3	<i>Bant sonu şalteri</i>	10
3.5	Güvenlik etiketleri ve levhaları	11
3.5.1	<i>Kullanılan güvenlik sembollerinin açıklaması</i>	11
3.5.2	<i>Güvenlik etiketlerinin konumu</i>	11
3.6	Tehlike durumunda yapılması gerekenler	11
3.7	Personele ilişkin gereklilikler	11
<b>4</b>	<b>ÜRÜN TANITIMI .....</b>	<b>12</b>
4.1	Çalışma şekli tanıtımı	12
4.2	Genel bakış gösterimi	13
4.2.1	<i>Makine</i>	13
4.2.2	<i>Makinenin girişi</i>	14
4.2.3	<i>Yıkama tankı</i>	15
4.2.4	<i>Makinenin çıkışı</i>	16
4.3	Cam kontrol paneli	16
4.3.1	<i>Durum göstergesi</i>	17
4.3.2	<i>Düğmeler</i>	18
4.3.3	<i>Yazılım tuşu ataması</i>	19
4.3.4	<i>Bilgi menüsü</i>	20
4.4	Kumanda elemanları	22
4.4.1	<i>Membran tuş takımı</i>	22
4.5	Yıkama programları	23
4.6	Besleme otomatığı	24
4.7	Sınırlı operasyon	24
4.8	Koruyucu eş potansiyel	24
4.9	Mavi kullanım konsepti	24
4.10	Opsiyonlar	25
4.10.1	<i>Sinyal lambası</i>	25
4.10.2	<i>GiO-TECH</i>	25
4.10.3	<i>Green Eye - bulaşık algılayıcı</i>	26

4.10.4	Titreşimli kurutma	26
4.11	Çalışma alanları	27
<b>5</b>	<b>TEKNİK VERİLER</b>	<b>27</b>
5.1	Çevresel koşullar	27
5.2	Montaj yerine ilişkin gereklilikler	28
5.3	Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler	28
5.4	Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler	29
5.5	Havalandırma sistemine ilişkin gereklilikler	30
5.6	Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler	30
<b>6</b>	<b>TAŞINMASI</b>	<b>31</b>
6.1	Transpalet veya tekerlekli yük taşıma arabası ile taşıma	31
6.2	Ambalaj malzemesinin imha edilmesi	31
<b>7</b>	<b>MONTAJ VE HİZMETE ALMA</b>	<b>31</b>
<b>8</b>	<b>İŞLETİM/KULLANIM</b>	<b>32</b>
8.1	Makinenin açılması	32
8.2	Acil Durdurmanın sıfırlanması	32
8.3	Yıkama operasyonunun başlatılması	32
8.4	Makinenin girişindeki görevler	32
8.5	Yıkama operasyonunun kesilmesi	33
8.6	Yıkama operasyonu sırasında giriş süzgecinin temizlenmesi	33
8.7	Makinenin kapatılması	33
8.8	Ayarların değiştirilmesi	33
8.8.1	Yetki seviyesinin değiştirilmesi	33
8.8.2	Dilin ayarlanması	34
8.8.3	Tarih ve saat ayarı	34
8.8.4	Zamanlayıcının ayarlanması ve etkinleştirilmesi	34
8.8.5	ZAMANLAYICI İLE DOLDURMA için haftalık program ayarlanması	35
8.8.6	Sınırlı operasyonun etkinleştirilmesi	35
8.9	Arızalar durumunda yardım	36
8.9.1	Konveyör bandının geri yönde hareket ettirilmesi	37
8.9.2	Suyun değiştirilmesi	38
8.10	Mesajlar	38
8.10.1	Mesaj listesi	38
<b>9</b>	<b>TEMİZLEME</b>	<b>40</b>
9.1	Makinenin temizlik için boşaltılması	41
9.2	Makinenin girişindeki temizlik çalışmaları	41
9.3	Isı geri kazanımının temizlenmesi	42
9.4	Makinenin çıkışındaki temizlik çalışmaları	42
9.5	İç alanın temizlenmesi	43
9.6	Kireçten arındırma	44
9.7	Makinenin dış kısmının temizlenmesi	44
<b>10</b>	<b>BAKIM</b>	<b>45</b>
10.1	Bakım planı	45
<b>11</b>	<b>HİZMETTEN ÇIKARMA</b>	<b>48</b>
<b>12</b>	<b>SÖKÜLMESİ VE İMHA EDİLMESİ</b>	<b>48</b>

12.1 Eski makinenin sökülmesi ve bertaraf edilmesi

48

**13 DİZİN.....49**

# 1 İşletim kılavuzuna ilişkin bilgiler

Bu kullanma kılavuzu ve geçerli diğer dokümanlar, ilk hizmete alma öncesinde okunmalı, gelecekte kullanmak üzere saklanmalı ve işletim personeli tarafından daima erişilebilir durumda tutulmalıdır. Kullanma kılavuzuna uyulmaması, kişisel yaralanmalara veya maddi hasarlara yol açabilir.

Bu kullanma kılavuzu şu adresten indirilebilir: <http://www.meiko.com.tr> veya <https://partnernet.meiko-global.com>.

## 1.1 Ürün tanımlaması

Bu el kitabı aşağıdaki makine tipleri için geçerlidir:

### M-iQ Tırnaklı Bulaşık Makinesi

B-S \*\* (\*) (V\*) (N\*\*) P\*

B-M \*\* (\*) (V\*) (N\*\*) P\*

B-L \*\* (\*) (V\*) (N\*\*) P\*

B-XL \*\* (\*) (V\*) (N\*\*) P\*

## 1.2 Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamı içeriğine şunlar dahildir:

- MEIKO M-iQ Tırnaklı Bulaşık Makinesi
- Dokümantasyon, ayrıntılar için geçerli diğer dokümanlara bakın

## 1.3 Geçerli diğer dokümanlar

Bu kullanma kılavuzuna ek olarak, yetki durumuna bağlı olarak sağlanan diğer çeşitli dokümanlar mevcuttur:

### Kullanıcı/işletmeci (Teslimat kapsamına dahildir)

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• AT/AB Uygunluk Beyanı</li><li>• Kısa kullanma kılavuzu</li><li>• Kısa temizlik talimatları</li><li>• Elektrik şeması</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Yedek parça listesi</li><li>• Montaj planı (önceden teslimat)</li><li>• Kurulum planı (siparişe bağlıdır)</li></ul> |
|--|---|

### Yetkili servis teknisyeni

- Servis el kitabı

## 1.4 İşaretlerin ve sembollerin anlamları

### 1.4.1 Uyarı notları

**⚠ TEHLİKE** – Dikkate alınmadığı takdirde ciddi yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek yakın bir tehlikeyi belirtir.

**⚠ UYARI** – Dikkate alınmadığı takdirde ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilecek olası bir tehlikeyi belirtir.

**⚠ DİKKAT** – Dikkate alınmadığı takdirde hafif ve orta dereceli yaralanmalara veya mal hasarına yol açabilecek olası bir tehlikeyi belirtir.

## 1.4.2 Uygulama bilgileri



**Bilgi** - Ürüne veya onun kullanılmasına ilişkin ek bilgilerin sunulduğuna işaret eder.

## 1.4.3 Etiketleme unsurları

Bu belgede kullanılmış olan etiketleme unsurlarının açıklaması:

- ✂ Takip eden talimat için gerekli alet.
- ▶ Takip eden talimat için karşılanması gereken ön koşul.
  1. Birbirini izleyen eylem adımları.
- ↳ Münferit talimat adımları için ara sonuçlar.
- ✓ Bir talimatın nihai sonucu.
  - Bir nokta, bir liste dahilinde madde işareti olarak kullanılır.
- [ ] Köşeli parantez içindeki terimler düğmeleri ifade eder.
  - (1) Parantez içinde gösterilen madde numaraları, şekillerde bulunan madde numaralarına yöneliktir.

## 1.4.4 Semboller

	Kullanma kılavuzunu okuyun
	Gerilimsiz hale getirin
	Elektrikli aletleri ev çöpüyle birlikte bertaraf etmeyin
	Potansiyel eşitleme bağlantısı
	Üretim tarihi
	Üretici
	Dikkat

## 1.4.5 Şekiller

Bu belgede bulunan şekiller tam olarak aslına uygun veya ölçekli olmak zorunda değildir. Gösterim biçimi, örn. ürün üzerinde yapılan değişikliklerden dolayı, gerçek durumu veya anlaşılabilirliği olumsuz etkilemeden orijinalinden farklılık gösterebilir.

## 2 Uygunluk beyanı

Bu bölüm, ürüne ait AT/AB Uygunluk Beyanının içeriğini yansıtır. İmzalanmış olan AT/AB Uygunluk Beyanı, ürüne seri numarası ile birlikte iliştilmiştir.

**Ürünün bu EC Direktifinin temel gerekliliklerine uygunluğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz:**

- 2006/42/AT Makine Direktifi, OJEU L157/24

**Ayrıca, ürünün aşağıdaki AB Direktiflerine uygunluğunu beyan ederiz:**

- 2014/30/AT Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, OJEU L96/79, 29.03.2014
- 2011/65/AT Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Bazı Tehlikeli Kaddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Direktif, OJEU L174/88, 01.07.2011
- 2014/35/AT Alçak Gerilim Direktifi (OJEU L96/357, 29.03.2014)
- 2014/35/AB Alçak Gerilim Direktifinin (OJEU L96/357, 29.03.2014) koruma hedefleri, Makine Direktifi Ek I, No. 1.5.1 uyarınca karşılanmıştır.

## 3 Güvenlik

### 3.1 Talimatlara uygun kullanım

M-iQ B tırnaklı bulaşık makinesi yalnızca ticari kullanım için öngörülmüş olup yemek takımlarının, çatal-bıçakların, tepsilerin, bardakların, tekrar kullanılabilir bardak ve kapların, mutfak gereçlerinin, fırın tepsilerinin ve kapların yıkanması için tasarlanmıştır.

Bulaşıklar, endüstriyel bulaşık makinelerinde işlenmek için ve ayrıca yüksek sıcaklıklar ile kimyasalların yol açtığı yükler için uygun olmalıdır.

Uygun kimyasallar ve dozajları için kimyasal tedarikçisi ile koordinasyon sağlayın.

Tırnaklı bulaşık makinesi yalnızca eğitim sağlanmış personel tarafından kullanılabilir.

Tırnaklı bulaşık makinesi yalnızca tamamen sorunsuz durumdayken çalıştırılabilir.

Tırnaklı bulaşık makinesi yalnızca ortam koşulları altında belirtilmiş olan sınırlar dahilinde çalıştırılmalıdır.

Tırnaklı bulaşık makinesi, potansiyel patlayıcı bir ortamda işletim için onaylanmamıştır.

Harici bir dozaj sisteminin kurulumu, montajı, onarımı ve bağlantısı yalnızca yetkilendirilmiş uzman personel veya dozaj sisteminin tedarikçisi tarafından yapılabilir. Bu kapsamda, tırnaklı bulaşık makinesinin güvenliğini olumsuz yönde etkilenmemelidir. Diğer değişikliklere veya dönüşümlere izin verilmez.

## 3.2 Öngörülebilir hatalı kullanım

Bulaşık makinesi, aşağıdaki amaçlar için kullanılamaz:

- Elektrikli cihazların yıkanması.
- Kumaşların yıkanması.
- Canlıların yıkanması.
- Gıdaların yıkanması veya hazırlanması.
- Gıda maddeleri ile temas etmeyen nesnelerin (örneğin kül tablası, mumluk vb.) yıkanması.
- Demir içeren, korozyona dayanıklı olmayan nesnelerin (çelik süngerler, ızgaralar vb.) yıkanması.
- Alüminyum malzemedeki parçaların yıkanması yalnızca buna yönelik üretilmiş deterjanla mümkündür.
- Ahşap malzemedeki nesnelerin yıkanması.
- Ön temizliğe yönelik elde bulaşık yıkama deterjanı kullanılması.
- Makinenin harici bir kaynak kullanılarak (örn. duş başlığı ile) doldurulması.
- Kirli suyun makine aracılığıyla (örn. bir temizlik kovasından) bertaraf edilmesi.
- Makine parçalarının üzerinde durulması veya oturulması ya da makinenin tırmanma yardımı olarak kullanılması.

## 3.3 Güvenlik uyarıları

Ürün, en son teknolojinin yanı sıra tanınmış güvenlik yönetmelikleri ve standartları uyarınca üretilmiştir. Buna rağmen, kullanımı sırasında kullanıcının veya üçüncü şahısların hayatı ve vücut uzuvları için fonksiyonel tehlikelere yol açabilir. Bundan dolayı, ürünü kullanmadan önce, aşağıda sağlanan güvenlik talimatlarını okuyun ve bunlara uyun.

### **Parlatıcılar ve deterjanlar sağlığa zarar verebilir!**

Parlatıcı veya deterjan ile temas ciltte tahrişe veya ciddi göz tahrişine yol açabilir.

- Üreticinin ürün güvenlik bilgi formunu ve güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Deterjan ve parlatıcıları elleçlerken koruyucu eldivenler ve koruyucu gözlük takın.
- Deterjanları ve parlatıcıları birbiriyle karıştırmayın.

### **Gerilim altındaki parçalar nedeniyle elektrik çarpması!**

İçi açılmış gövde parçalarında gerilim taşıyan parçalara serbestçe erişilebilir. Gerilim altındaki parçalara dokunmak ciddi elektrik şoklarına neden olarak kişilerde yaralanma veya ölümle sonuçlanabilir.

- Elektrik sistemindeki çalışmaların MEIKO yetkili servis teknisyenleri veya kalifiye bir uzman atölye tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Gövde parçalarının içini açmadan önce ana şalteri kapatın ve tekrar açılmaya karşı emniyete alın.
- Hasarlı durumdaki izolasyonların ve elektrik sistemi bileşenlerinin derhal onarılmasını sağlayın.
- Hasarlı bir elektrik bağlantı hattının derhal değiştirilmesini sağlayın.
- Bir şebeke fişine bağlama durumunda, ilgili şebeke fişi daima serbestçe erişilebilir olmalıdır.

### **Sıvı çıkışı nedeniyle kayma tehlikesi!**

İşletim sırasında zemine sıvılar sızabilir. Kayma tehlikesi!

- Olası sıvı birikmelerine dikkat edin.
- Her zaman uygun emniyet ayakkabıları giyin.

### **Kişisel koruyucu ekipman kullanın!**

Eksik veya uygun olmayan kişisel koruyucu ekipman, kişilerin sağlık bakımından zarar görme ve yaralanma riskini yükseltir.

- İlgili uygulamaya uygun olan kişisel koruyucu ekipmanı belirleyin ve hazır bulundurun.
- Yalnızca uygun koşullarda olan ve etkili koruma sağlayan kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın.
- Kişisel koruyucu ekipmanların örneğin boyutunu kişilere göre uyarlayın.
- Kişisel koruyucu ekipman örnek olarak şunlar olabilir:
  - İş eldivenleri
  - Emniyet ayakkabıları
  - Koruyucu gözlük
  - Koruyucu kıyafet

### **Uygun kıyafetler giyin!**

Üzerinize sıkıca oturmeyen kıyafetler, dönen parçalara takılma veya kapılma riskini ve çıkıntılı parçalara takılma tehlikesini artırır. Bundan dolayı kişiler ağır şekilde yaralanabilir.

- Dar oturan kıyafetler giyin.
- Kesinlikle yüzük, kolye veya başka takılar takmayın.
- Saçlarınız uzunsa saç filesi giyin.
- Sağlam ayakkabılar veya koruyucu iş ayakkabıları giyin.

### **Güvenlik etiketleri ve levhalarını okunaklı durumda tutun!**

Makine üzerindeki güvenlik etiketleri ve levhaları tehlike bölgelerinde bulunan tehlikelere karşı uyarır ve makinenin koruyucu ekipmanının önemli bileşenleridir. Güvenlik etiketleri ve levhalarının bulunmaması, kişiler için ağır ve ölümcül yaralanma tehlikesini yükseltir.

- Kirlenmiş güvenlik etiketleri ve levhalarını temizleyin.
- Hasarlı ve okunamaz durumdaki güvenlik etiketlerini ve levhalarını derhal yenileyin.

### **Koruyucu ekipmanları işler durumda tutun!**

Koruyucu ekipmanlar bulunmuyorsa veya hasarlıysa, kişisel ağır şekilde yaralanabilir veya ölebilir.

- Hasarlı durumdaki koruyucu ekipmanları derhal değiştirin.
- Koruyucu ekipmanlar hasar görürse, makineyi durdurun.
- Koruyucu ekipmanları kesinlikle kurcalamayın, baypas etmeyin veya etkisiz hale getirmeyin.
- Hizmete alma öncesinde, sökülen koruyucu ekipmanları ve diğer parçaları monte edin ve koruyucu konuma getirin.

### **Su yüksek basınç altındayken püskürebilir!**

Su beslemesi üzerinde yapılacak çalışmalardan önce, su beslemesini basınçsız hale getirmek için besleme hattındaki durdurma valfini kapatın.

### **Uzun süreli çalışmama durumunda olası mikrop oluşumu!**

Makinenin uzun süreli olarak çalışmadığı durumlarda, su borularında zararlı mikroplar oluşabilir.

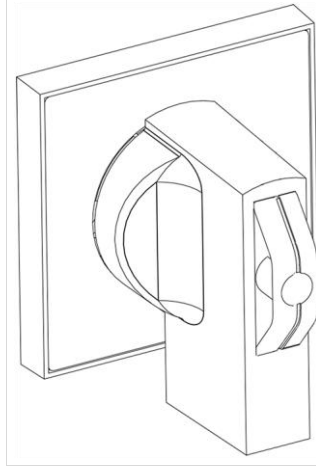
- Mikrop oluşumunu önlemek adına, makineyi tekrar devreye alırken ve uzun süreli çalışmama durumlarından sonra boruları etrafıca yıkayın.

### **Kurulum için yalnızca onaylanmış bileşenler ve malzemeler kullanın!**

İçme suyu kalitesinin güvenli kalması için, kurulum sırasında yerel olarak yürürlükte olan yönetmeliklere uyulmalıdır. Su besleme hattı ile makinenin serbest çıkışı arasında, yalnızca uygun ve onaylanmış bileşenler ve malzemeler kullanılabilir.

## **3.4 Güvenlik donanımları**

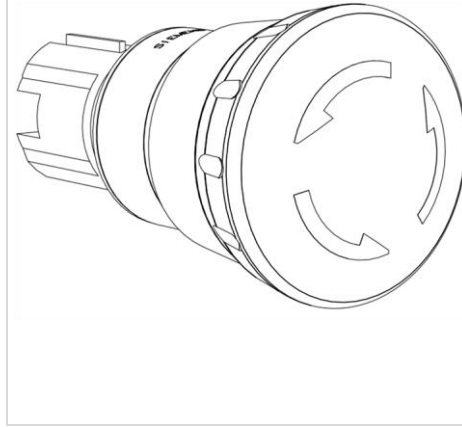
### **3.4.1 Acil Durdurma**



Elektrik devre kesicisi (ana şalter), Acil Durdurma amaçlı olarak tasarlanmıştır. Acil Durdurma, üniteye beslenen gücü keser. Bu unsur, tekrar açılmaya karşı emniyete alınabilir.

Acil Durdurma, elektrik kabininde yer alır. Daima kolayca erişilebilir, engelsiz durumda olmalıdır.

### **3.4.2 Acil durdurma**



Acil Durdurma düğmesine basıldığında motorların ve ünitelerin gerilim beslemesi derhal kesilir. Ekranda, Acil Durdurma düğmesine basıldığına yönelik bir mesaj görüntülenir.

Arızanın kaynağı ortadan kaldırıldıktan sonra, Acil durdurma düğmesinin kilidi açılabilir.

Acil Durdurma düğmesi, daima kolayca erişilebilir, engelsiz durumda olmalıdır. Acil Durdurma düğmesi, konveyör sistemini kapatmak için kullanılmamalıdır!



### **3.4.3 Bant sonu şalteri**

Bant sonu şalteri, taşıma hattının sonunda yerleşik bulunan bir güvenlik tertibatıdır. Eğer yıkanmış bulaşıklar alınmazsa, bant sonu şalteri tetiklenir. Bunun sonucunda konveyör bandı derhal durur ve durulama işlemi kesintiye uğrar. Yıkanan bulaşıklar alınır alınmaz konveyör bandı tekrar harekete geçer ve durulama yeniden etkinleştirilir.

### 3.5 Güvenlik etiketleri ve levhaları

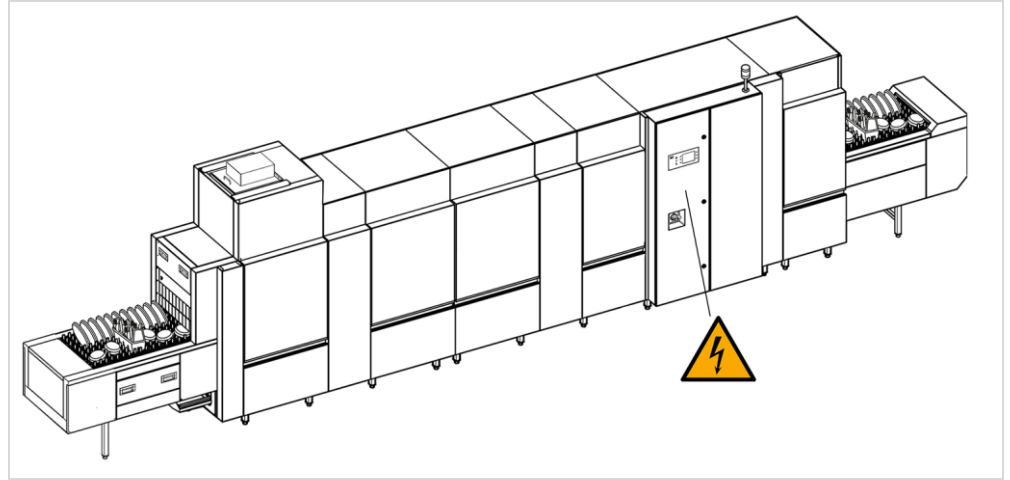
#### 3.5.1 Kullanılan güvenlik sembollerinin açıklaması

Bu bölümde, ürüne yapıştırılmış güvenlik etiketlerinin güvenlik sembolleri açıklanmaktadır.

	Elektrik gerilimi uyarısı
	Ön temizleme için el bulaşık deterjanları kullanmayın

#### 3.5.2 Güvenlik etiketlerinin konumu

Bu bölüm, ürüne uygulanmış olan güvenlik etiketlerinin konumlarını gösterir.



### 3.6 Tehlike durumunda yapılması gerekenler



- Tehlike durumlarda, Acil durdurma düğmesine basın veya makineyi kurulum yerinde sağlanan elektrik devre kesicisi aracılığıyla gerilimsiz duruma getirin.

**Yalnızca buharlı ısıtılmalı veya pompalı sıcak suyla ısıtılmalı makineler için:**

Aşırı buhar çıkışı, buraya yaklaşılması halinde haşlanma tehlikesi bulunur. Buhar beslemesini/pompalı sıcak su beslemesini makine tarafındaki buhar kesme valfinden değil, kesme vanasından kapatın.

### 3.7 Personele ilişkin gereklilikler

MEIKO ürünlerinin veya bunlar üzerindeki hizmete alma, eğitim, montaj ve kurulum çalışmaları, yalnızca yetkili servis iş ortakları tarafından yapılabilir.

Makinenin işletimi sırasında, aşağıda belirtilen hususlar sağlanmalıdır:

- Makine ile yalnızca yeterli derecede eğitilmiş ve bilgilendirilmiş personel çalışabilir.
- Kullanım, bakım veya onarım için personelin yetki alanları açık bir şekilde belirlenmiş olmalıdır.
- Eğitim aşamasında bulunan personel, makine ile yalnızca deneyimli bir kişinin gözetimi altında çalışabilir.

Bu belge uyarınca **kalifiye personel** olarak kabul edilenler:

- 14 yaşını doldurmuştur.
- Eğitim seviyesi, tecrübesi ve bilgi birikimi sayesinde gerekli çalışmaları uygulama becerisine sahiptir.
- Makinenin güvenliğinden sorumlu kişi tarafından gerekli çalışmaları yürütme konusunda yetkilendirilmiştir.
- Kullanma kılavuzunu ve ilgili güvenlik uyarılarını okumuş, anlamış ve bunları dikkate almaktadır.

Makine ile belirli işlerin yapılması için gerekli olan nitelikler MEIKO tarafından belirlenmiştir:

Faaliyet	Kişiler	Eğitilmiş kullanım personeli	MEIKO tarafından yetkilendirilmiş kurum içi teknisyen	MEIKO tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni
İşletim, kullanım		✓	✓	✓
Temizleme		✓	✓	✓
Güvenlik donanımlarının kontrolü			✓	✓
Arıza tespiti		✓	✓	✓
Mekanik arıza giderme		✓	✓	✓
Elektrik arızası giderme			✓*	✓
Bakım			✓	✓
Onarımlar			✓	✓

\* Kalifiye elektrikçi eğitimine sahip



### Bilgi

Eğitim yazılı olarak onaylanmış olmalıdır.

## 4 Ürün tanıtımı

### 4.1 Çalışma şekli tanıtımı

M-iQ B bir tırnaklı bulaşık makinesi olup farklı tipte bulaşıkların yıkanmasına ve kurutulmasına yöneliktir.

Bulaşık makinesinin boyutu ve tasarımı, geçerli olan gerekliliklere uygun olarak yapılandırılabilir.

Makineye temiz su doldurulur ve makine işletim sıcaklığına ısıtılır. Makine sürekli operasyonda çalışır.

Durulama bölümüne uygulanan temiz su beslemesi ve özel MEIKO teknolojileri aracılığıyla yıkama suyu sürekli olarak yenilenir.

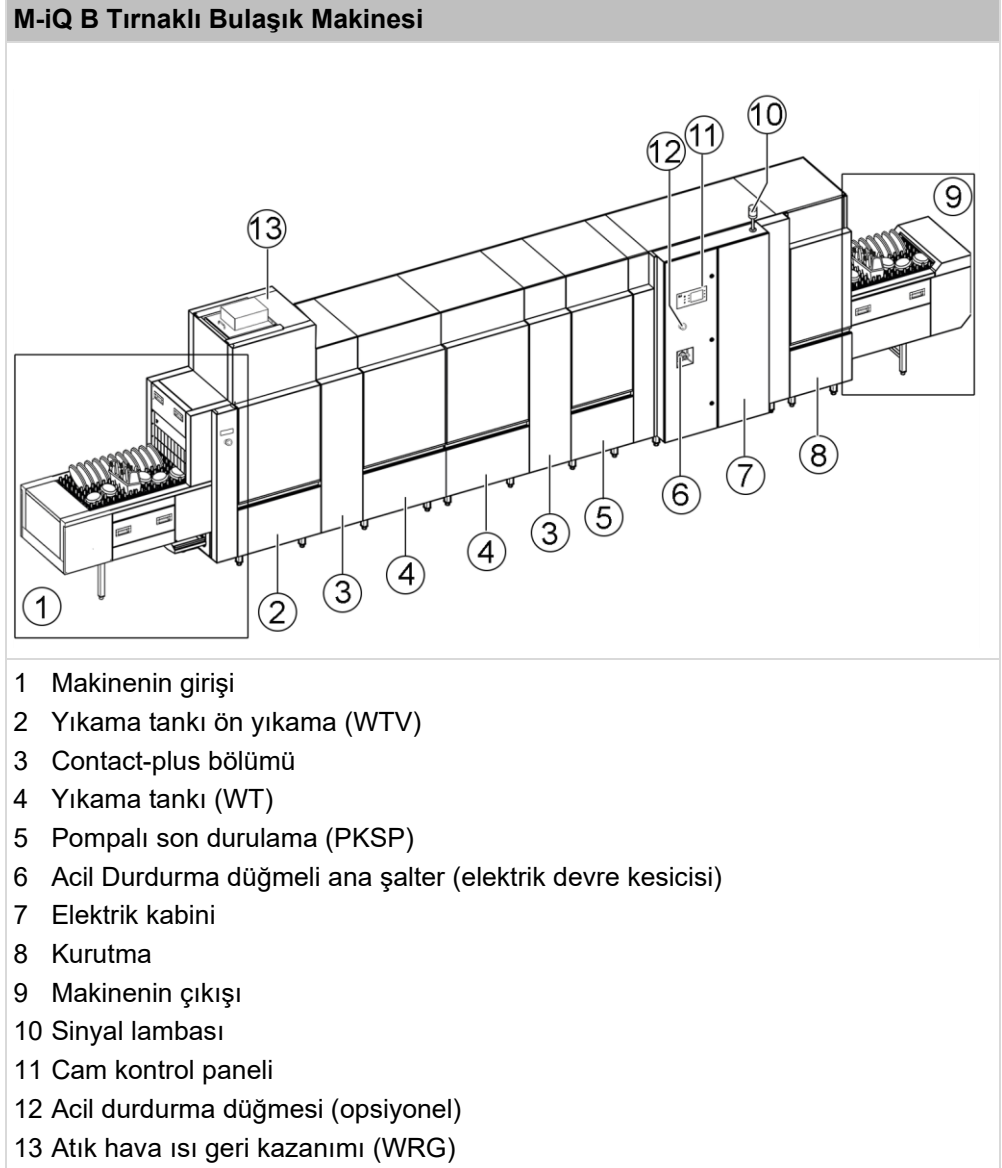
Bulaşıklar makinenin girişinde otomatik olarak beslenir ya da makine konveyör bandına manuel olarak yerleştirilir, bunun ardından da bulaşık makinesinin farklı bölümlerinden geçirilir.

Temizlenmiş durumdaki bulaşıklar, makinenin çıkışından manuel olarak alınır veya otomatik olarak çıkarılır.

Makine, elektrik kabinindeki cam kontrol paneli aracılığıyla çalıştırılır.

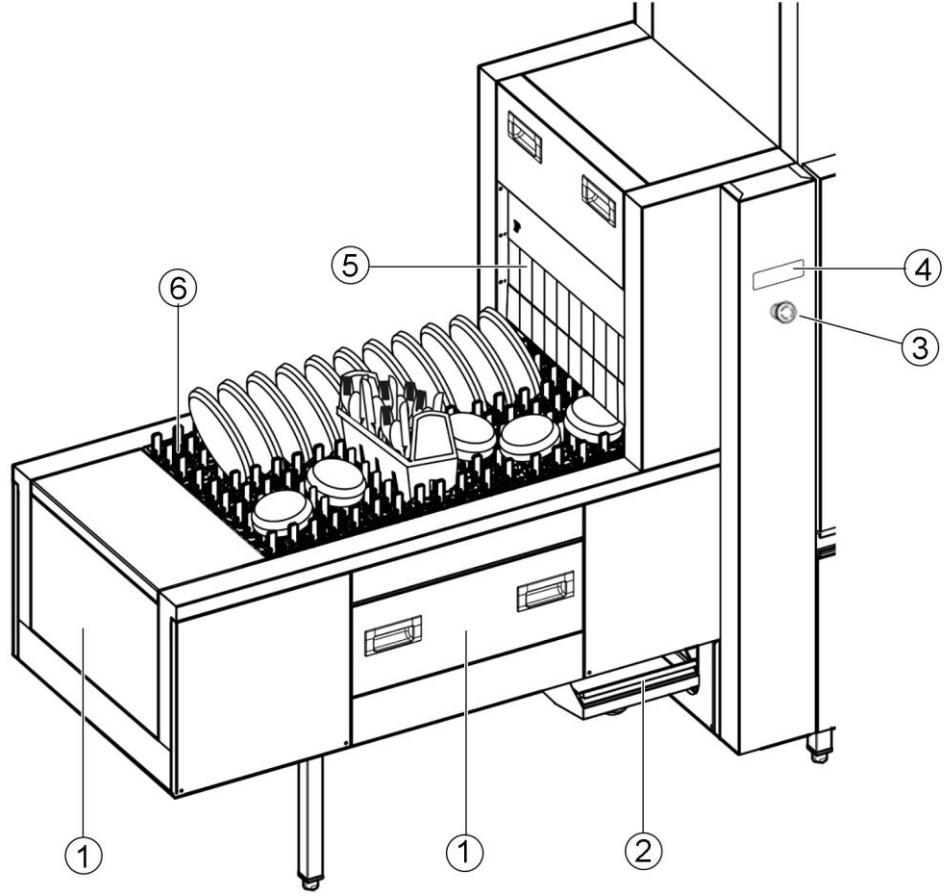
## 4.2 Genel bakış gösterimi

### 4.2.1 Makine



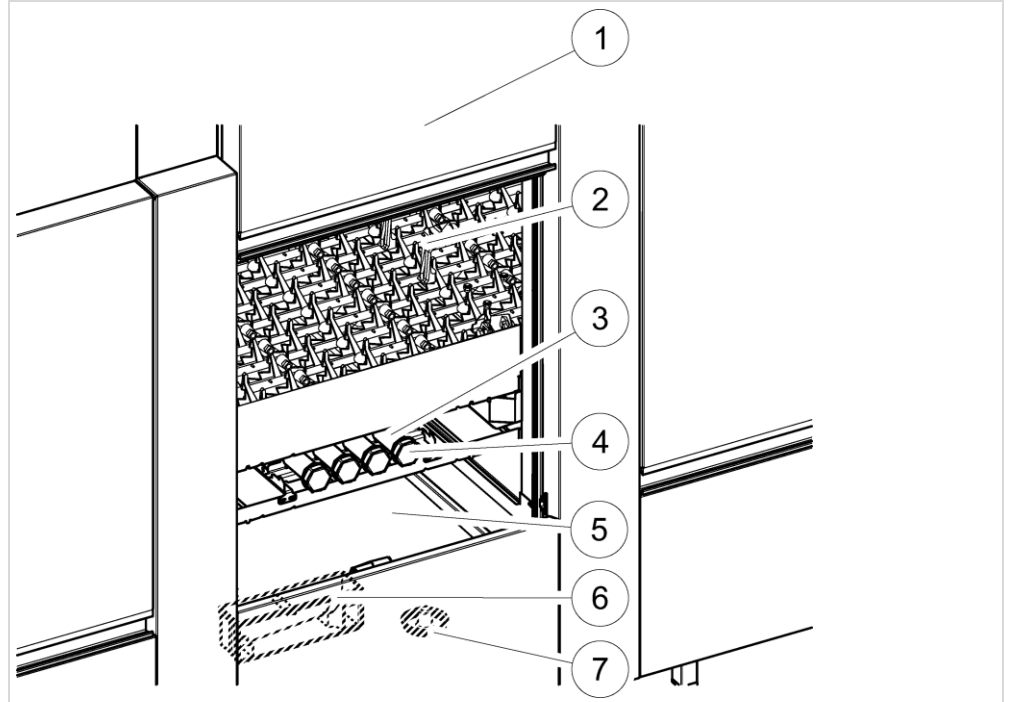
## 4.2.2 Makinenin girişı

### Makinenin girişı



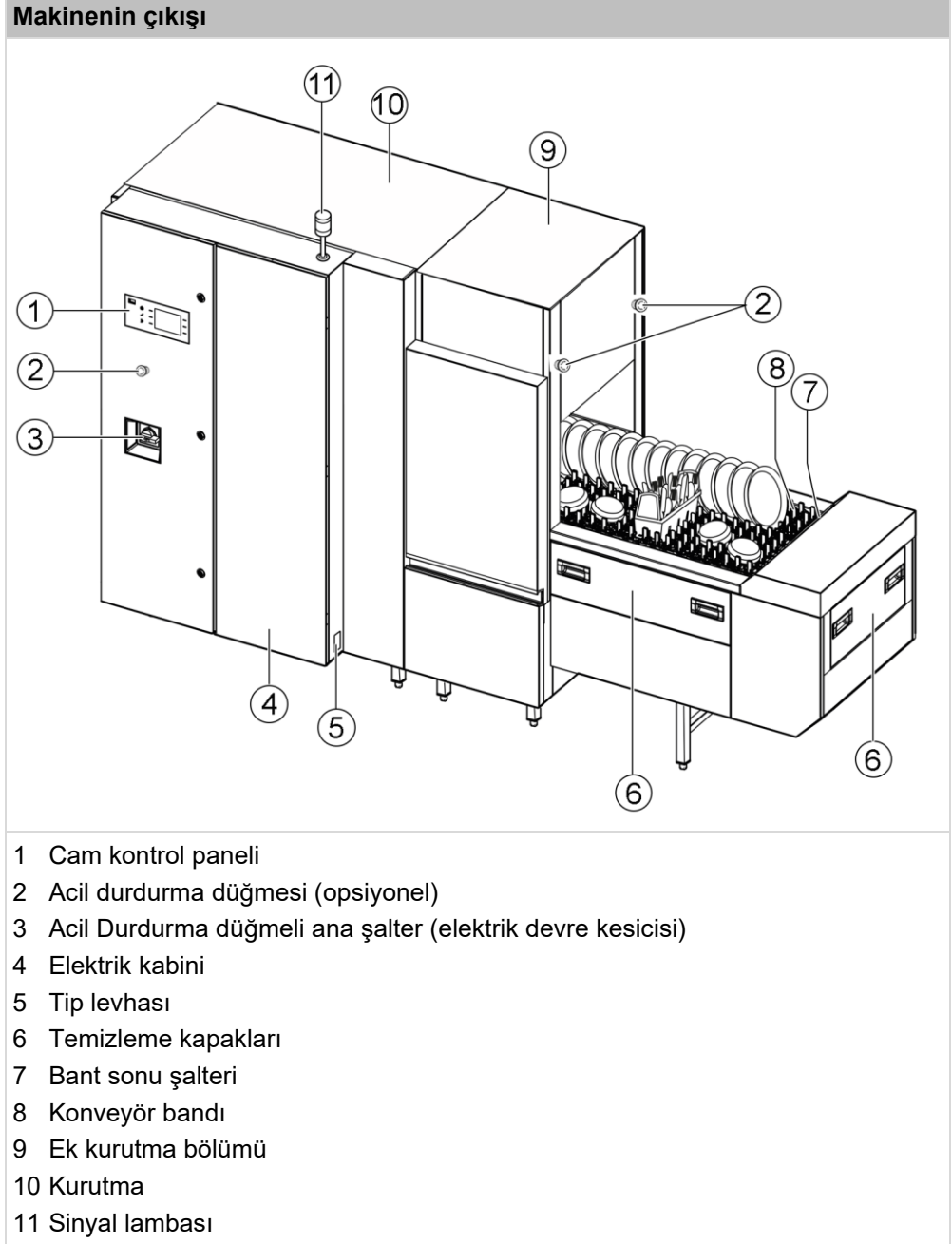
- 1 Temizleme kapağı
- 2 Giriş süzgeci
- 3 Acil durdurma düğmesi (opsiyonel)
- 4 Membran tuş takımı (opsiyonel)
- 5 Perde
- 6 Taşıma bandı

#### 4.2.3 Yıkama tankı

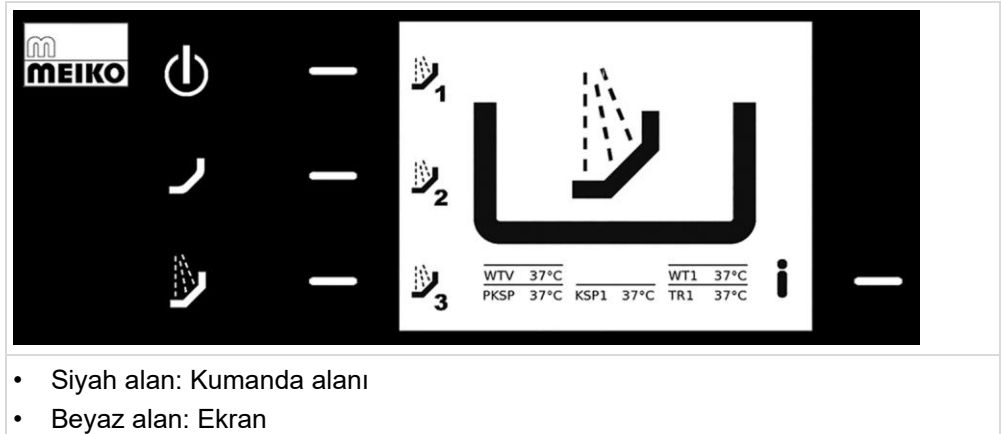


- 1 Kapak
- 2 Konveyör bandı
- 3 Yıkama sistemi, alt
- 4 Temizleme kapağı
- 5 Tank kapatma süzgeci
- 6 Sepet filtre
- 7 Tank gider süzgeci

#### 4.2.4 Makinenin çıkışı








#### 4.3 Cam kontrol paneli



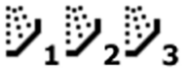














#### 4.3.1 Durum göstergesi

Sembol	Adlandırma	Açıklama
	<b>MAKİNE KAPALI</b>	Makine kapatılmış durumda, ancak elektriği kesilmemiş.
	<b>DOLDURMA</b>	Makine tankları dolduruluyor.
	<b>DOLDURMA / ISITMA</b>	Makine tankları dolduruluyor ve su işletim sıcaklığına ısıtılıyor.
	<b>ISITMA</b>	Su işletim sıcaklığına ısıtılıyor.
	<b>KULLANIMA HAZIR</b>	Minimum dolum miktarına ve işletim sıcaklığına ulaşıldı.
	<b>MAKİNE YIKIYOR</b>	Yıkama operasyonu çalışıyor.
	<b>PALS ARASI</b>	Yıkama pompaları kapanır, durulama durur ve kurutma sıcaklığı düşürülür.
	<b>BULAŞIK YİĞİLMASI</b>	Bir arıza sonucunda bant taşınması durur.
14.02.2024, 14:29	<b>Zaman belirtimi</b>	Gösterge yalnızca <b>MAKİNE KAPALI</b> iken
	<b>Tank sıcaklıkları</b> WTV: Yıkama tankı ön yıkama WT: Yıkama tankı PKSP: Pompalı son durulama TR: Kurutma KSP: Temiz suyla durulama	

### 4.3.2 Düğmeler

Düğme	Açıklama
	<b>[Açma/kapama]:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Doldurma/Isıtma açık</li><li>• Makine kapalı</li></ul>
	<b>[Yıkama modu açık düğmesi]:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Seçilen yıkama programını başlatır.</li><li>• Makinenin kullanıma hazır olduğunu gösterir.</li></ul> <b>Makine durumu:</b> Yeşil yanıp sönüyor: Doldurma/Isıtma etkin Mavi yanıyor: Kullanıma hazır Yeşil yanıyor: Bulaşık yıkama operasyonu
	<b>[Yazılım tuşu]:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fonksiyonu, ilgili düğmenin yanındaki ekranda görüntülenir.</li></ul> <b>Makine durumu:</b> Mavi yanıyor: Fonksiyon seçilebilir Yeşil yanıyor: Fonksiyon etkin
	<b>[Yıkamanın duraklatılması]:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bulaşık yıkama operasyonunu kısa süreli olarak kesintiye uğratar</li></ul> <b>Makine durumu:</b> Mavi yanıyor: Fonksiyon seçilebilir
	<b>[Servis erişimi]:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diğer yetkilendirmeler için oturum açma</li></ul>










### 4.3.3 Yazılım tuşu ataması








Sembol	Adlandırma / Fonksiyon
	<b>[Yıkama programı]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Seçilen yıkama programının gösterimi</li></ul>
	<b>Gezinim [yukarıya]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Seçimde yukarıya doğru gezinim.</li></ul>
	<b>Gezinim [aşağıya]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Seçimde aşağıya doğru gezinim.</li></ul>
	<b>Gezinim [sola]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Seçimde sola doğru gezinim.</li></ul>
	<b>Gezinim [sağa]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Seçimde sağa doğru gezinim.</li></ul>
	<b>[Onayla]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Seçimi onaylar.</li></ul>
	<b>[Artı]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Değeri yükseltir.</li></ul>
	<b>[Eksi]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Değeri azaltır.</li></ul>
	<b>[Devam]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Sonraki sayfaya / sonraki alana geçer.</li></ul>
	<b>[Geri]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Menü maddesinden değişiklik olmadan çıkar.</li></ul>
	<b>[Pompalama]</b> <ul style="list-style-type: none"><li><b>KENDİ KENDİNİ TEMİZLE/BOŞALT</b> menüsüne geçer.</li></ul>
	<b>[Bilgi menüsü]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Makinenin güncel ayarlarını gösterir.</li></ul>
	<b>[Ana ekran]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ana menüyü gösterir</li></ul>
	<b>[Zamanlayıcı]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Zamanlayıcı ile doldurma ayarlar</li></ul>
	<b>[Ek not]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ek notları gösterir.</li></ul>

#### 4.3.4 Bilgi menüsü


Tabloda, Bilgi menüsündeki menü öğeleri ve her biri için gerekli yetki seviyeleri açıklanmıştır.

##### Oturumsuz menü maddeleri

Sembol	Açıklama
	<b>DİL</b> Ekran dilini ayarlar
	<b>MAKİNENİN GİRİŞİ</b> Klape şalteri için durum göstergesi
	<b>EMİŞ SİSTEMİ</b> Fan için durum göstergesi
	<b>YIKAMA TANKI V</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sıcaklıklar</li><li>• Su seviyesi</li><li>• Isıtma durumu</li><li>• Kapak şalteri durumu</li></ul>
	<b>YIKAMA TANKI</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sıcaklıklar</li><li>• Su seviyesi</li><li>• Isıtma durumu</li><li>• Kapak şalteri durumu</li></ul>
	<b>TERMAL DEZENFEKSİYON (OPSİYONEL)</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sıcaklıklar</li><li>• Su seviyesi</li><li>• Isıtma durumu</li><li>• Kapak şalteri durumu</li></ul>
	<b>POMPALI SON DURULAMA</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sıcaklıklar</li><li>• Su seviyesi</li><li>• Isıtma durumu</li><li>• Kapak şalteri durumu</li></ul>
	<b>DURULAMA</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sıcaklıklar</li><li>• Akış miktarı</li><li>• Isıtma durumu</li><li>• Liquid Cooler durumu (opsiyonel)</li></ul>
	<b>KURUTMA</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sıcaklıklar</li><li>• Isıtma durumu</li><li>• Kapak şalteri durumu</li></ul>

Sembol	Açıklama
	<b>ISI EŞANJÖRÜ (OPSIYONEL)</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sıcaklık</li> <li>• Sıcak su devridaimi basıncı</li> </ul>
	<b>MAKİNEİN ÇIKIŞI</b> Klape şalteri için durum göstergesi
	<b>NAKLİYE</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sıcaklıklar</li> <li>• Isıtma durumu</li> <li>• Kapak şalteri durumu</li> </ul> Konveyör bandının geri yönde hareket ettirilmesi (Yetki seviyesi 1'den itibaren)
	<b>ÇALIŞMA SÜRELERİ</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bakım aralıkları</li> <li>• GiO filtre değişim aralığı (opsiyonel)</li> <li>• Çalışma süreleri</li> </ul>
	<b>TÜKETİM</b> Su tüketimi göstergesi
	<b>ÇALIŞMA GÜNLÜĞÜ</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arşivlenmiş çalışma süreleri</li> <li>• Olaylar vb.</li> </ul> Protokol girişlerini yapma
	<b>GENEL</b> Şunların gösterimi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yazılım sürümü</li> <li>• Makinenin seri numarası</li> <li>• Makine tipi</li> </ul>

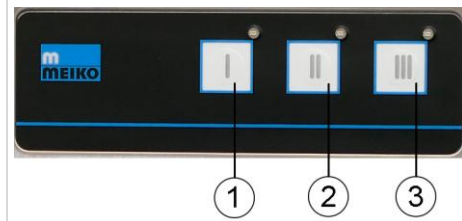
## Yetki seviyesi 1'den itibaren menü öğeleri

Sembol	Açıklama
	<b>NAKLİYE</b> Konveyör bandının geri yönde hareket ettirilmesi
	<b>GLOBAL (MAKİNE)</b> Şunların ayarlanması: <ul style="list-style-type: none"><li>• Kendi kendini temizleme parametreleri</li><li>• Bluetooth iletişimi</li><li>• Sınırlı operasyon</li></ul>
	<b>KURULUM</b> Şunların ayarlanması: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ölçü birimleri</li><li>• Tarih/Saat</li><li>• Haftalık programın (saatler) ayarlanması</li></ul>
	<b>AĞ</b> Ağ bilgilerinin gösterimi
	<b>AĞ GEÇİDİ</b> Ağ geçidi bilgilerinin gösterimi Parametre ayarları.

## 4.4 Kumanda elemanları

### 4.4.1 Membran tuş takımı

Opsiyonel olarak bulaşık makinesi ilave bir membran tuş takımı ile donatılabilir. Membran tuş takımı, giriş tünelinin bir veya her iki tarafında yerleşik bulunur. Seçilen programa ait LED yanar.












- 1 Açma/kapama veya yıkama programı
- 2 Yıkama programı
- 3 Yıkama programı

## 4.5 Yıkama programları

Geçerli modeline bağlı olarak bulaşık makinesi bir veya daha fazla yıkama programı içerir. Program seçimi, cam kontrol panelinden veya varsa membran tuş takımı gerçekleştirilir.

Tabloda, membran tuş takımından seçilebilen yıkama programlarının program sembolleri gösterilmiştir

Program sembolü	Yıkama programı
	<b>Açma/kapama</b>
	<b>Yıkama programı V1 (DIN)</b>
	<b>Yıkama programı V2</b>
	<b>Yıkama programı V3</b>
	<b>Tabak/kase</b>
	<b>Cam</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Demineralize temiz suyla durulama</li><li>• Temiz suyla durulama sıcaklığı 65°C'ye düşürülür</li></ul>
	<b>Tencere / tava</b>
	<b>Bardak</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Temiz suyla durulama ön yıkama tüneli etkin (opsiyonel)</li><li>• Titreşimli kurutma etkin</li><li>• Soğutma bölümü etkin (opsiyonel)</li></ul>
	<b>Bardak +</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Titreşimli kurutma etkin</li></ul>
	<b>Plastik / tekrar kullanılabilir</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Titreşimli kurutma etkin</li><li>• Soğutma bölümü etkin (opsiyonel)</li></ul>
	<b>Kap</b>
	<b>Kap +</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Titreşimli kurutma etkin</li><li>• Yüksek basınç fanlı kurutma</li></ul>

## 4.6 Besleme otomatığı

Besleme otomatığı, makinenin yalnızca içinde bulaşık bulunuyorken tam kapasite çalışmasını güvence altına alır. Böyle bir durumda, makine geçici olarak bekleme moduna geçer.

Giriş tüneline bulaşık algılayıcı, içeri taşınan bulaşıkları algılar. Bulaşık algılayıcı belirli bir süre boyunca çalışmazsa, makine bekleme moduna geçer:

- Ekranda **PALS ARASI** görüntülenir.
- Yıkama pompaları kapanır.
- Durulama durur.
- Kurutma sıcaklığı düşürülür.

Tank ısıtıcıları, tam kapasite çalışmaya geçmek için gerekli minimum sıcaklığı sağlayabilmek amacıyla açık durumda kalır.

Bulaşık algılayıcı, içeri taşınan bulaşıklar tarafından tekrar işletildiğinde, makine tam kapasite çalışmaya geçer. Ekrandaki gösterge **MAKİNE YIKAMA YAPIYOR** olarak değişir.

## 4.7 Sınırlı operasyon

Özellikle yüksek hijyen gereksinimlerine sahip makinelerde (örn. termal dezenfeksiyon), belirli hatalar oluştuğunda makinenin konveyör bandı durdurulur. Bu örnek olarak, yıkama tankındaki sıcaklık nominal değerinin çok altına düşer veya bir yıkama pompasında arıza oluşursa geçerlidir.

İşletmeci, bu tür hata durumlarında sınırlı operasyonu veya özel bir sınırlı operasyon türünü etkinleştirebilir; böyle bir durumda, hijyenle ilgili olası kısıtlamalara rağmen bulaşıkların taşınması izin verilir.

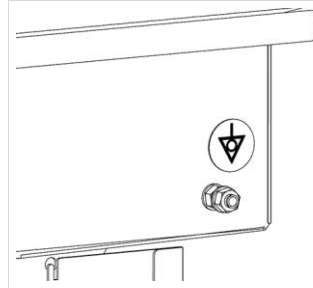
Böyle bir durum, işletmecinin sorumluluğu altındadır.

Sınırlı operasyon, [Bilgi menüsü] altında Sınırlı Operasyon olarak adlandırılır ve makinenin ekranından açılıp kapatılabilir.

Ekranda sınırlı operasyon (mesaj 9) ifadesi görüntülenir.

Sınırlı operasyon, çalışma günlüğüne kaydedilir.

## 4.8 Koruyucu eş potansiyel



Koruma potansiyel dengelemesine yönelik vida, pompalı son durulama tankına ait tank kaplamasının arkasında yerleşik bulunur. Pozisyon için bkz. Montaj planı.

## 4.9 Mavi kullanım konsepti

Operatör tarafından işletim ve günlük temizlik esnasında temas edilmesi gereken bulaşık makinesi parçaları, mavi renktedir. Böylelikle, operatör kısa bir bilgilendirme sonrasında, örneğin yıkama sistemlerini, tank kapatma süzgecini ve filtreyi çıkarması ve temizlemesi gerektiğini sezgisel olarak bilir.

## 4.10 Opsiyonlar

### 4.10.1 Sinyal lambası

Bulaşık makinesi, farklı çalışma durumlarını göstermek amacıyla opsiyonel olarak bir veya daha fazla sinyal lambasıyla donatılabilir. Bulaşık makinesinin modeline bağlı olarak sinyal lambası, elektrik kabininde, giriş tüneline veya çıkış tüneline yerleşik bulunur. Lambanın konfigürasyonu, müşteriye özgü gereksinimlere göre değişir.

Sinyal lambası, farklı renklerde birden fazla sayıda lambadan oluşabilir. Her bir renk ve ışık modları, bulaşık makinesine ait farklı çalışma durumlarını belirtir. Bunların münferit anlamları, lambaların düzenine göre gerektiği gibi işaretlenmiştir.

### 4.10.2 GiO-TECH

GiO-TECH, ters ozmoz ile çalışan bir su şartlandırma teknolojisidir. Bulaşıklarda kalıntılar bırakabilen sertlik oluşturmalar ve tuzlar GiO-TECH aracılığıyla filtrelenir. Bir GiO-TECH ünitesinin işletimine yönelik kurulum yerinde sağlanması gereken ön koşullar:

Özellik	Değer
İletkenlik	maks. 1000 $\mu$ S/cm
Su sertliği	maks. 3 °dH
Besleme suyu sıcaklığı	min. 1°C ila maks. 25°C
Partikül büyüklüğü	< 10 $\mu$ m
Demir	< 0,1 mg/l
Manganez	< 0,04 mg/l
Klor	< 0,1 mg/l
Potasyum permanganat	< 10 mg/l
Silisik asit	< 10 mg/l
Akış basıncı	bkz. Montaj planı



#### Bilgi

GiO-TECH'in ön filtresinin filtre kartuşu, en az 6 ayda bir MEIKO yetkili servis teknisyeni veya kurum içi teknisyen tarafından değiştirilmelidir!

### 4.10.3 Green Eye - bulaşık algılayıcı

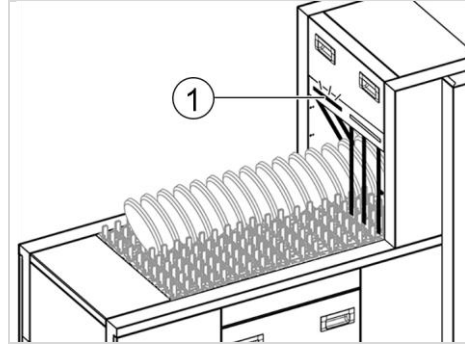
GreenEye teknolojisi, düşük yüklü çevrimler sırasında belirgin derecede temiz su ve parlaticı madde tasarrufu sağlar.

Geçiş yüksekliğine bağlı olarak bir tırnaklı bulaşık makinesi iki ya da üç hatta sahiptir. Her bir hat, giriş tünelinin önünde yeşil bir ışık çubuğu aracılığıyla işaretlenmiştir.

Bulaşık makinesinin girişinde bulunan GreenEye bulaşık algılayıcı, hatların tamamen dolu mu olduğunu, yoksa yalnızca belirli sayıda bulaşıklar mı içerdiğini algılar. GreenEye, eşzamanlı olarak üç adede kadar hatta münferit bulaşık parçaları arasında bulunan boşlukları algılayarak ilgili mesafe çok büyük olduğunda, ilgili hattaki temiz suyla durulamayı kesintiye uğratır.

Bunun dışında GreenEye, yemek takımları yığınları arasındaki boşlukları da değerlendirir. Kapasite çok düşük olduğunda, giriş tüneline bulunan yeşil ışık çubukları, yıkama personeline bir hatta daha az malzeme yüklemeleri gerektiğini bildirir. Bir hatta artık malzeme doldurulamayacak durumdaysa, üzerinde bulunan yeşil ışık çubuğu söner. Bu hattaki temiz suyla yıkama kesintiye uğrar.

Kapasite arttığında, gerekli ışık çubukları tekrar yanarak ilgili hatta tekrar yükleme yapılabileceğini gösterir.



1 İki hatlı bir makine girişinde bulunan yeşil ışık çubuğu

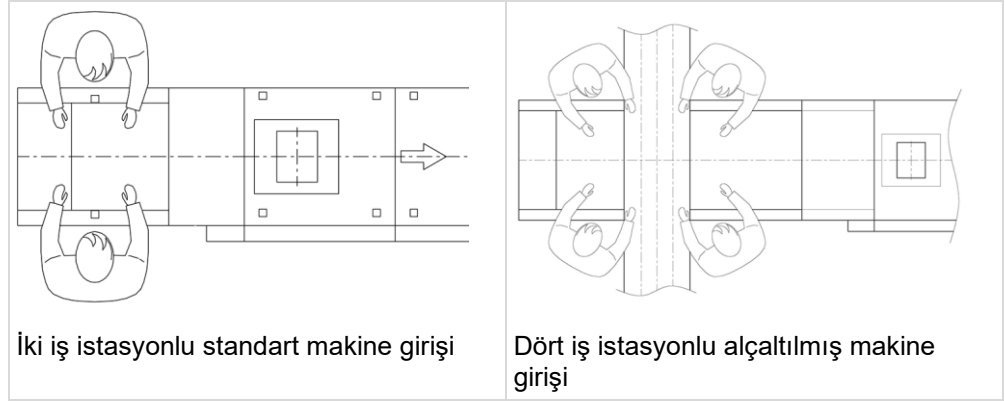
### 4.10.4 Titreşimli kurutma

Titreşimli kurutma, kurutma işlemini destekler. Makine taşıma bandı, kurutma öncesinde titreşime maruz bırakılır; bu sayede plastik parçalarda bulunan su damlacıkları silkenir. Titreşimle kurutma, şu yıkama programlarında etkindir:

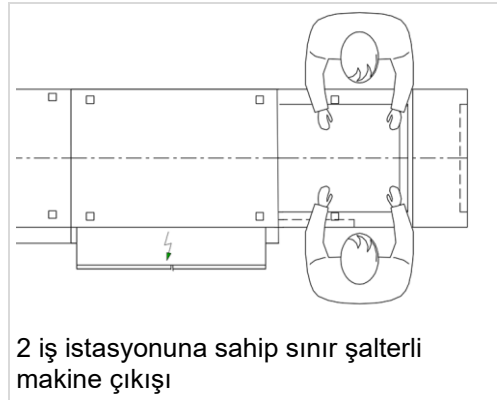
- Bardak
- Bardak +
- Plastik/tekrar kullanılabilir
- Kap +

## 4.11 Çalışma alanları

İş istasyonları, makine girişi varyantına göre değişiklik gösterir:



İş istasyonları, makine çıkışı varyantına göre değişiklik gösterir:



## 5 Teknik veriler

Her bir sistem müşteri için özel olarak boyutlandırılır; bundan dolayı burada çoğu özellik için bir değer sağlanmamıştır. Bunlara siparişe özel montaj planından ulaşabilirsiniz. Bağlantıya ilişkin veriler tip levhasında da bulunabilir, . Montaj planında, diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki özellikler bulunabilir:

Elektrik bağlantısı		
Elektrik bağlantısı	V/Hz	Tip levhasına bakın
Elektrik tüketimi	A	
Nominal güç	kW	
Gürültü emisyonu		
Çalışma yerine özgü ses basıncı seviyesi, LpA	dB(A)	≤ 80
Diğer		
Ayak (Ø30 mm) başına zemin yükü	kg	maks. 220

### 5.1 Çevresel koşullar

Çevresel koşullar	
İşletim sıcaklığı	5-40°C
Bağıl nem	<95 %
Depolama sıcaklığı	5-40°C
Kurulum yerinin deniz seviyesine göre maksimum yüksekliği	2000 m

## 5.2 Montaj yerine ilişkin gereklilikler

- Genel olarak donmaya karşı korunaklı depolama ve kurulum yeri
- Makinenin etrafındaki çalışma alanına kaymaz zemin kaplaması uygulanmalıdır

## 5.3 Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler

- Temiz su bağlantıları, yürürlükteki yerel talimatlar uyarınca yapılmalıdır (örn. DIN EN 1717). Her bir temiz su besleme hattında, kullanım personelinin kolayca ulaşabileceği bir durdurma valfi müşteri tarafından kurulum yerine monte edilmelidir. Bulaşık makinesinin kurulumu, kullanıma hazır olacak şekilde yapılmalı ve yalnızca kurulum yerinde sağlanan şebekeye bağlanması yeterli olmalıdır.
- Su yumuşatma cihazları veya demineralizasyon kartuşları kullanımı durumudna, müşteri ayrıca bir durdurma valfi, ince filtre, geri akış önleyici ve boru havalandırma sistemi sağlamalıdır.
- Temiz su, mikrobiyolojik açıdan içme suyu kalitesinde olmalıdır. Bu, işlenmiş su için de aynı şekilde geçerlidir.
- Buna ilave olarak, bulaşık makinesi bir güvenlik donanımı (örn. DIN EN 61770/ DIN EN 1717 uyarınca) ile donatılmıştır.
- Sistemi bağlamadan önce, kurulum yerinde sağlanan boruları/durdurma valflerini ve hortumları yıkayın.
- Su taşıyan borular ve parçalar dona dayanıklı olarak tasarlanmamıştır. Makinenin kurulum yerindeki sıcaklığın 5°C'nin altına düşmesi durumunda, dona karşı koruyucu önlemler alınmalıdır.
- Çok düşük minimum akış basıncı durumunda, basıncı bir basınç arttırma pompası aracılığıyla yükseltin.
- Maksimum akış basıncının aşılması halinde, basıncı bir basınç düşürücü aracılığıyla sınırlandırın.

Temiz su bağlantısı	
Minimum akış basıncı	250 kPa / 2,5 bar, solenoid valften önce
Maksimum akış basıncı	600 kPa / 6,0 bar, solenoid valften önce (DK, SV, NO, FI için 1000 kPa / 10,0 bar)
Isı geri kazanımı için maks. besleme suyu sıcaklığı	12°C
Temiz su üzerinden valf kumandası için basınç aralığı	350 kPa / 3,5 bar - 800 kPa / 8,0 bar Basınç şokları yok
Ülkeye özgü koşullar	Danimarka, İsveç, Norveç ve Finlandiya'da maksimum basınç daha yüksektir (yukarıya bakın).

<b>Genel su kalitesi gereklilikleri</b>	
Toplam sertlik	3°dH'ye kadar
Klorür içeriği	maks. 50 mg/l su Düşük alaşımlı çatal bıçak çeliklerinde çukurcuklanmayı önlemek için
Ağır metaller Demir Manganez Bakır	0,1 mg/l su 0,05 mg/l su 0,05 mg/l su (bu değerden itibaren bulaşıklarda ve makinede renk değişimleri oluşabilir)
Toplam tuz içeriği	(iletkenlik ile ölçülür)
Porselen/opal cam	maks. 400 µS/cm
Cam	maks. 100 µS/cm
Paslanmaz çelik	maks. 80 µS/cm

<b>Ters ozmoz sistemi kullanımı durumunda temiz su sınır değerleri</b>	
<b>Adlandırma</b>	<b>Değer</b>
İletkenlik	70 – 1000 µS/cm
Su sertliği	0 – 3 °dH
Besleme suyu sıcaklığı	min. 1°C - maks. 25°C (soğuk su bağlantısı)
Minimum akış basıncı	bkz. Montaj planı
Maksimum basınç	bkz. Montaj planı
Partiküllerden arındırılmış	> 10 µm
Demir	< 0,1 mg/l
Manganez	< 0,04 mg/l
Klor (serbest klor)	< 0,1 mg/l
Potasyum permanganat	< 10 mg/l
Silisik asit	< 10 mg/l

#### 5.4 Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler

- Atık su bağlantıları, DIN EN 1256 ve yürürlükteki yerel talimatlar uyarınca yapılmalıdır.
- Kurulum yerinde bir sifon hazır bulundurun (daha fazla bilgi için bkz. montaj planı).
- Bulaşık makinesinin kullanım amacına bağlı olarak, genel/yerel yönetmelikler uyarınca bir yağ tutucu kullanın.
- GiO-TECH bulunan bulaşık makinelerinde, ek gereklilikler için GiO-TECH ekinde sağlanan belgelere bakın.
- Kurulum yerinde sağlanan borular, sızdırmazlık maddesi vb. malzemeler, 75°C'ye kadar sıcaklıklara dayanıklı ve asitlere ve alkalilere karşı dirençli olmalıdır (pH değeri 3 ila 12 arasında).

## 5.5 Havalandırma sistemine ilişkin gereklilikler

- Bulaşık makinesi, bir ısı geri kazanım sistemi (AirConcept) ile donatılmış olup bu da kurulum yerindeki havalandırma sistemine bir makine atık hava bağlantısını prensipte gereksiz kılar. Bununla birlikte, beslenen temiz su yeterince soğuk değilse ( $> 12^{\circ}\text{C}$ ), bir atık hava bağlantısı kurmak faydalı olabilir.
- Havalandırma sistemi, yürürlükteki yerel yönetmelikler uyarınca (Almanya: örn. EN 16282) daima su sızdırmaz ve korozyona dayanıklı kalacak şekilde tasarlanmalıdır.
- Atık hava, az miktarda aerosol içerebilir; bu yüzden atık havanın uygun atık hava kanalları veya davlumbazlar aracılığıyla hava çıkış deliğinin yakınına tahliye edilmesi gereklidir.
- Atık hava sıcaklığı ve atık hava nemi, örn. bekleme modu gibi mevcut çalışma durumuna bağlı olarak değişebilir. Siparişe ilgili belgelerde sağlanan oda üzerindeki yük (sıcaklık/bağıl nem) belirtileri, kesintisiz bulaşık yıkama işletimine yöneliktir.
- Eğer atık hava etraftaki alana yönlendirilecekse, tahliye edilecek havanın akış hızını uygun şekilde ayarlayın.

## 5.6 Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler

Makinenin tesisatçının düzenlemelerine uygun olarak elektrik beslemesine bağlanabilmesi için, elektrik bağlantısını yürürlükteki yönetmelikler (örn. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100) uyarınca yapın. Bununla birlikte, ülkenize ait tesisatçı düzenlemeleri farklılık gösterebilir. Makine ve makineye ait ek cihazlar, kurulum yerindeki gerilim besleme şebekesine ve kurulum yerindeki koruyucu eş potansiyele yapılacak sabit elektrik bağlantısı için öngörülmüştür ve buna uygun olarak test edilip onaylanarak piyasaya sunulmuştur.

### Sigortayla emniyete alma ve yedek koruma

- Makine, yerel koşullara ve anma akımına (tip levhasına bakın) uygun bir şekilde, ayrı olarak emniyete alınmış elektrik devresi (nihai elektrik devresi) ile bir yedek koruma sağlanarak kurulmalıdır. Gerekliyse mevcut bağlantı varyantları dikkate alınmalıdır!

### Elektrik devre kesicisi/elektrik bağlantı hattı

- Eğer makinede elektrik devre kesicisi mevcut değilse, tüm kutupları şebekeden ayırma özelliği bulunan bir elektriksels devre kesicisini, tesisatçısının düzenlemeleri uyarınca kurulum yerindeki sabit tesisata kurun. Elektriksels devre kesicisi, kullanım personeli tarafından kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Her bir kutup için kontak açıklığı genişlikleri Gerilim kategorisi III'e uygun olmalıdır.
- Şebeke bağlantı hatları, seri ürün tedarik kapsamının bir parçası olmadıkları sürece, yağlara karşı dayanıklı, ekranlı, esnek hatlar olmalı ve 60245 IEC 57 işareti uyarınca polikloropren ekranlı normal bir hattan daha hafif olmamalıdır.
- Elektriksels devre kesicisine ilişkin örn. tork ve kablo soyma uzunluğu gibi teknik verilere elektrik şemasından ulaşılabilir.

### Elektriksels güvenlik

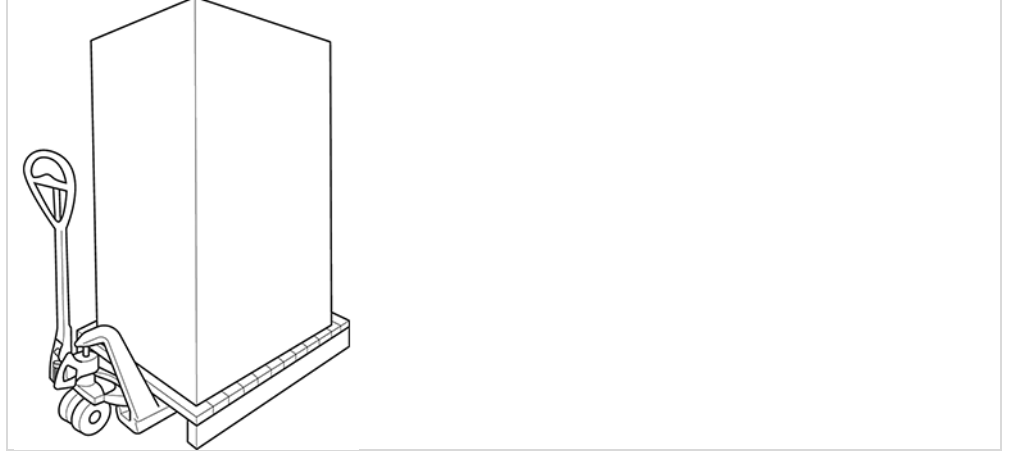
- Makinenin elektrik güvenliği, yalnızca kurallara uygun şekilde kurulmuş toprak hatlı elektrik sistemine bağlanması halinde garanti edilir. Bu temel güvenlik koşulunun kontrolü ve şüpheli durumlarda tesisatın bir elektrik teknisyeni tarafından incelenmesi büyük önem taşır.
- Koruyucu tedbirleri ve makinenin ve bağlı parçaların (örn. tezgahlar, besleme üniteleri, bantlar) potansiyel eşitleme bağlantısını yürürlükteki yönetmeliklere ve yerel elektrik dağıtım şirketlerinin koşullarına uygun olarak devreye alın.

## 6 Taşınması

### 6.1 Transpalet veya tekerlekli yük taşıma arabası ile taşıma

#### ⚠ UYARI – Makinenin devrilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

- Taşıma işleri, sadece kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Ambalaj üzerindeki güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Makineyi, temel olarak sadece ahşap ambalaj malzemeleri ile taşıyın.
- Koruyucu eldivenler ve emniyet ayakkabıları kullanılmalıdır.



Ambalaj, bir transpalet veya tekerlekli yük taşıma arabası ile güvenli ve tehlikesiz şekilde taşınabilecek şekilde tasarlanmıştır. Makinenin güvenli bir şekilde taşınması için makinenin altına özel bir ahşap çerçeve monte edilmiştir.

- Taşıma işlemini dikkatli bir şekilde yapın.
- Makineyi daima ahşap ambalaj malzemeleri ile taşıyın.
- Ambalaj üzerinde bulunan nakliye bilgilerini dikkate alın.
- Makinenin ambalajını ancak taşıma işlemi tamamlandıktan sonra açın.

### 6.2 Ambalaj malzemesinin imha edilmesi

Ambalaj malzemelerinin tamamı tekrar kullanılabilir malzemelerdir. Şu malzemeler kullanılmıştır:

- Ahşap çerçeve
- Plastik folyo (PE folyo)
- Köpük
- Karton (kenar koruması)
- Ambalaj kayışı (çelik bant)
- Ambalaj kayışı (plastik PP)
- Gerekirse, Taşıma emniyeti (paslanmaz çelik)

## 7 Montaj ve hizmete alma



#### Bilgi

Montaj ve su bağlantısı yalnızca uzman personel tarafından yapılmalıdır. Elektrik bağlantısı yalnızca yerel yönetmelikler uyarınca bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

## 8 İşletim/Kullanım

### 8.1 Makinenin açılması

- ▶ Tüm çıkarılabilir parçalar doğru şekilde yerleştirilmiştir.
  1. Makine kapaklarını kapatın.
  2. Su beslemesini sağlayın.
  3. Elektrik devre kesicisini açın.
    - ↳ Sistem önyükleme yapar.
    - ↳ Önyükleme işlemi başarıyla tamamlandığında, ekranda **MAKİNE KAPALI** görüntülenir.
  4. **[Açma/kapama]** düğmesine basın.
    - ↳ Makine doldurulur ve minimum dolum seviyesine ulaşıldığında ısıtmaya başlar.
    - ✓ Minimum dolum seviyesine ve istenen sıcaklığa ulaşıldığında, ekranda **KULLANIMA HAZIR** mesajı görüntülenir.

### 8.2 Acil Durdurmanın sıfırlanması

- ▶ Acil Durdurma düğmesine basıldı.
  1. Acil Durdurma durumunun nedenini ortadan kaldırın.
  2. Acil Durdurmanın kilidini bir döndürme hareketi ile açın.
  3. Güvenlik donanımlarını doğru durum bakımından kontrol edin.
  - ✓ Makine kullanıma hazır durumdadır. Yıkama operasyonu başlatılabilir.

### 8.3 Yıkama operasyonunun başlatılması

- ▶ Ekranda **KULLANIMA HAZIR** görüntülenir.
  1. İstenecek yıkama programını seçin.
    - ↳ Etkin yıkama programının **[yazılım tuşu]** yeşil renkte yanar.
  2. **[Yıkama modu açık]** düğmesine basın.
    - ↳ Konveyör bandı ve yıkama pompaları çalışmaya başlar.
    - ✓ Yıkama operasyonu çalışır, konveyör bandına malzeme yüklenebilir.

### 8.4 Makinenin girişindeki görevler

- Gıda atıklarının ile artıkların bertaraf edilmesi
- Bulaşıkların tepsilerden alınması ve bulaşık makinesinin bandına yerleştirilmesi
- Çatal-bıçakların toplanması ve çatal-bıçak hattına veya M-iQ çatal-bıçak bölmesine yerleştirilmesi
- Tepsilerin bulaşık makinesinin bandına yerleştirilmesi

Otomasyon derecesine bağlı olarak, örn. çatal-bıçakları tabletlerden bir mıknatısla kaldırıp M-iQ'nun çatal-bıçak hattına bırakan bir mıknatıslı çatal-bıçak kaldırma ünitesi kullanılıyorsa, münferit görevler uygulanmayabilir.

## 8.5 Yıkama operasyonunun kesilmesi

- ▶ Yıkama operasyonu çalışıyor, ekranda **MAKİNE YIKAMA YAPIYOR** ifadesi gösteriliyor.
- 1. **[Yıkama duraksatma]** düğmesine basın.
- ↳ **[Yıkama duraksatma]** düğmesi yanar.
- ↳ **[Yıkama modu açık]** düğmesi mavi renkte yanar.
- ✓ Makinenin durumu **KULLANIMA HAZIR** olarak değişir.  
Yıkama pompaları ve konveyör bandı kapatılır, tank ısıtmalar operasyonda kalır.
- [Yıkama modu açık]** düğmesi ile yıkama operasyonu başlatılabilir.

## 8.6 Yıkama operasyonu sırasında giriş süzgecinin temizlenmesi

### ⚠ DİKKAT – Giriş süzgecini çıkardıktan sonra yaralanma tehlikesi

- Makinedeki deliğe elinizi uzatmayın.

Yıkama operasyonu sürüyorken, örneğin çok fazla kir varsa giriş süzgecinin temizlenmesi olanaklıdır. Diğer tüm temizlik çalışmaları için makine kapatılmalı ve boşaltılmalıdır.

1. Giriş süzgecini tamamen çıkarın.
  2. Giriş süzgecinin üzerindeki boğaltın ve temizleyin.
  3. Giriş süzgecini içeri itin.
- ✓ Giriş süzgeci temizlenmiş durumdadır.

## 8.7 Makinenin kapatılması

1. **[Açma/kapama]** düğmesine basın.
- ↳ Makine kapanır, ekranda **MAKİNE KAPALI** mesajı görüntülenir, yeşil sinyal lambası söner.
2. **[Pompalama]** yazılım tuşuna basın.
- ↳ **KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME / BOŞALTMA** menüsü görüntülenir.
3. **Kendi kendini temizleme** veya **Boşaltma** ögesini seçin ve **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
- ✓ Makine boşaltılmıştır.

## 8.8 Ayarların değiştirilmesi

### 8.8.1 Yetki seviyesinin değiştirilmesi

Bilgi menüsündeki ayarları düzenleyebilmek için, Yetki seviyesi 1 etkinleştirilmelidir.



#### Bilgi

Makine durumu ve mevcut ayarlar her yetki düzeyinde görüntülenebilir.

1. **[Servis erişimi]** düğmesine yakl. 3 saniye basılı tutun.
- ↳ KOD GİRİŞİ iletişim penceresi görüntülenir.
2. Yetki seviyesi 1 için kod olarak 10001 girin ve **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
- ✓ Etkinleştirilen yetki seviyesi görüntülenir.

## 8.8.2 Dilin ayarlanması

1. **[Bilgi]** menüsünü açın
2. **DİL** menü ögesine gidin.
  - ↳ Kurulmuş durumdaki diller görüntülenir.
3. Gezinim yazılım tuşlarıyla istenen dili seçin.
4. Seçimi **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
- ✓ Dil ayarlanmıştır.

## 8.8.3 Tarih ve saat ayarı

- ▶ Kullanıcı Yetki seviyesi 1 ile oturum açmış durumdadır.
1. **[Bilgi]** menüsünü açın
  2. **KURULUM** menü ögesine gidin.
  3. **Tarih / saat** ögesini seçin ve **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
    - ↳ **Tarih / saat** iletişim penceresi görüntülenir.
  4. Gerekliyse: **Yaz saati** veya **Standart saat** ögesini seçin.
  5. **[Devam]** yazılım tuşu ile giriş alanlarına gidin ve **[Artı]** ve **[Eksi]** ile tarih ve saati girin.
  6. Girişi **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
  - ✓ Saat ayarlanmıştır.

## 8.8.4 Zamanlayıcının ayarlanması ve etkinleştirilmesi



### Bilgi

**ZAMANLAYICI İLE DOLDURMA**, yetkili bir MEIKO servis teknisyeni tarafından bir defaya mahsus olarak etkinleştirilmelidir.



### Bilgi

**ZAMANLAYICI İLE DOLDURMA**, yalnızca elektrik devre kesicisi açıkken olanaklıdır. Bu da, personelin belirlenen zamanda hazır bulunmasını gerektirir!

Zamanlayıcı fonksiyonu, belirli zamanlarda otomatik doldurma uygulanmasını sağlar.

- ▶ Bulaşık makinesi **MAKİNE KAPALI** durumundadır.
  - ▶ Temizlik için çıkarılan tüm parçalar (süzgeçler, tapalar vb.) doğru şekilde tekrar takılmıştır.
  - ▶ Kapaklar kapatılmıştır.
1. **[Zamanlayıcı]** yazılım tuşu ile zamanlayıcı fonksiyonunu etkinleştirin.
    - ↳ **ZAMANLAYICI İLE DOLDUR** iletişim penceresi görüntülenir. Ayarlanan doldurma zamanı görüntülenir. Varsayılan olarak, en son seçilen saat ile bir sonraki gün ayarlanır. Burada, haftalık program üzerinden programlanmış zamanlar önerilir.
  2. Doldurma zamanını değiştirmek için tekrar **[Zamanlayıcıyazılım ]** tuşuna basın.
    - ↳ **ZAMANLAYICI İLE DOLDUR** iletişim alanı görüntülenir.
  3. **[Artı]**, **[Eksi]** ve **[Devam]** yazılım tuşlarıyla istenen tarihi ve dolum zamanını girin.
  4. Girişi **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
  - ✓ Zamanlayıcı fonksiyonu etkinleştirilmiş durumdadır. Ekranda, ayarlanmış olan doldurma zamanı görüntülenir.

### 8.8.5 ZAMANLAYICI İLE DOLDURMA için haftalık program ayarlanması

Haftanın her bir günü için üç adete kadar başlangıç saati programlanabilir. Bunlar, **ZAMANLAYICI İLE DOLDURMA** kapsamında bir öneri olarak sağlanır. Mevcut programlama, makine kapatıldıktan sonra da korunur.

- ▶ Bulaşık makinesi **MAKİNE KAPALI** durumundadır.
- ▶ Kullanıcı Yetki seviyesi 1 ile oturum açmış durumdadır.
  1. **[Bilgi]** menüsünü açın.
  2. **KURULUM** menü ögesine gidin.
  3. **Haftalık program** ögesini seçin ve onaylayın.
    - ↳ **HAFTALIK PROGRAM KURULUMU** seçim penceresi görüntülenir.
  4. Haftanın istenen gününe gidin ve onaylayın.
    - ↳ Haftanın seçilen günü için iletişim penceresinde üç farklı zaman görüntülenir.
  5. Değiştirilecek zamanı seçin ve onaylayın.
  6. **[Artı]**, **[Eksi]** ve **[Devam]** yazılım tuşlarıyla istenen zamanı ayarlayın ve etkinleştirin.
    - ↳ Etkinleştirilen zaman bir tik işaretiyle gösterilir.
  7. Girişi onaylayın ve gerekirse haftanın seçilen günü için başka zamanlar ayarlayın.
  8. **[Geri]** yazılım tuşu ile **HAFTALIK PROGRAM KURULUMU** seçim penceresine geçin ve haftanın diğer günleri için zamanları ayarlayın.
  9. Ardından ilgili düğmeyle (MEIKO) yetki seviyesi 1'den çıkın.
- ✓ **ZAMANLAYICI İLE DOLDURMA** için haftalık program ayarlanması yapılmıştır.

### 8.8.6 Sınırlı operasyonun etkinleştirilmesi

- ▶ Kullanıcı Yetki seviyesi 1 ile oturum açmış durumdadır.
  1. **[Bilgi]** menüsünü açın
  2. **GLOBAL (MAKİNE)** menü ögesine gidin.
  3. **Parametreler** ögesini seçin ve **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
    - ↳ **PARAMETRELER** seçim penceresi görüntülenir.
  4. **Sınırlı operasyona izin verilsin mi?** ögesini seçin ve **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
  5. Sorguyu **Evet** ile onaylayın.
- ✓ Devre dışı bırakılana kadar makine sınırlı operasyonda çalışır. Sınırlı operasyon, makine kapatılıp yeniden açıldığında da etkin durumda kalır.

## 8.9 Arızalar durumunda yardım

Aşağıdaki arızalar kullanım personeli veya kurum içi teknisyen tarafından giderilebilir. Açıklanmış olan arızalar tekrar tekrar oluşursa, bu durumun nedeni yetkili bir MEIKO servis teknisyeni tarafından giderilmelidir.

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
Taşıma işlemi duruyor	Makinenin çıkışındaki bulaşıklar/tepsiler alınmıyor	Bulaşıkları alın veya tepsi istifleme arabasını değiştirin
	Kapak veya temizleme kapağı açık	Kapağı veya temizleme kapağını kapatın
	Bank bloke durumda, emniyet kapatması	Blokajı giderin, gerekirse konveyör bandını geri yönde hareket ettirin
	Çatal-bıçak bandı üzerinde çatal-bıçak parçaları birikmesi, durdurmayı tetikler (yükseklik sınırlaması).	Çatal-bıçakları banda yayın
	Acil Durdurma düğmesine basıldı	Acil Durdurmanın sıfırlanması
Bulaşık makinesi doldurma yapmıyor	Durdurma valfi kapalı	Durdurma valfini açın
	Su beslemesindeki kir süzgeci tıkalı	Kir süzgecini temizleyin
Bulaşık makinesi doldurma yapmıyor	Seviye elektrodu/şamandıra kirlenmiş	Serbest gideri/şamandırayı temizleyin
	Kapaklar açık	Kapakları kapatın
Durulama fonksiyonu çalışmıyor	Durdurma valfi kapalı	Durdurma valfini açın
	Su beslemesindeki kir süzgeci tıkalı	Kir süzgecini temizleyin
Atık buhar çıkıyor	Yanlış takılmış veya eksik perdeler	Perdeleri kontrol edin ve doğru şekilde takın
	Sıcaklıklar çok yüksek	Sıcaklıkları kontrol edin ve gerekirse bir servis teknisyeni tarafından ayarlanmasını sağlayın
	Yıkama ve durulama sistemleri, kurutma nozulları, hava yönlendirme levhaları eğilmiş veya doğru yerleştirilmemiş	Kontrol edin ve gerekirse hizalayın / doğru şekilde yerleştirin
Bulaşıklarda çizgiler/lekeler	Uygun olmayan parlaticı	Ürünü değiştirin
	Dozaj miktarı yanlış	Dozaj miktarını ayarlayın
	Çok büyük bir kap durulanırken durulama bölümüne deterjan girdi	Pompalı son durulama bölümünü yeniden doldurun
	Durulama suyundaki mineral oranı çok yüksek	Duruma göre su arıtma sistemi gerekli olabilir
	Su şartlandırma sistemi bozuk veya rejenerasyon yürütülmemiş	Su şartlandırma sistemini kontrol edin, gerekiyorsa rejenerasyon yürütün
	Farklı kurulum yerlerinde farklı temiz su kalitesi	Su şartlandırma sistemini su kalitesine göre seçin

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
	Yanlış takılmış veya eksik perdeler	Perdeleri kontrol edin ve doğru şekilde takın
	Taşıma hızı çok yüksek	Taşıma hızını düşürün
Yıkama tankında aşırı köpük oluşumu	Kirlenme seviyesi çok yüksek	Temizlenecek malzemeleri önceden temizleyin / suyu sık değiştirin
	Ön yıkama veya makine parçalarının temizlenmesi için elde bulaşık yıkama deterjanı veya köpüklü deterjanlar kullanılıyor	Köpüklü temizlik maddesi/bulaşık deterjanı kullanmayın
	Uygun olmayan deterjan/parlatıcı	Ürünü değiştirin
	Sıcaklık çok düşük (< 40°C)	Sıcaklıkları kontrol edin ve gerekirse tarafından ayarlanmasını sağlayın

Burada açıklanmayan arızalar, yalnızca MEIKO yetkili servis teknisyeni yardımıyla giderilebilir. Lütfen yetkili şubeye veya bir yetkili satıcıya başvurun.

### 8.9.1 Konveyör bandının geri yönde hareket ettirilmesi

**⚠ DİKKAT – Konveyör bandının geriye sürülmesi sırasında yaralanma tehlikesi / Konveyör bandının aşırı yükte kapartma sistemi işletimde değil**

- Geriye sürüş sırasında makineye kimsenin elini uzatmamasını güvence altına alın.
- **Konveyör bandının geriye sürülmesinin** yalnızca eğitim verilmiş personel tarafından yürütüldüğünden emin olun.

- ▶ Makine **MAKİNE KAPALI** durumundadır.
- ▶ Kullanıcı Yetki seviyesi 1 ile oturum açmış durumdadır.
- 1. **[Bilgi]** menüsünü açın
- 2. **TAŞIMA** menü ögesine gidin.
- 3. **Geriye sür** ögesini seçin ve **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.
- ↳ **TAŞIMA - GERİYE SÜRÜŞ** menüsü görüntülenir.
- 4. **Geriye sür** ögesini **[Onayla]** yazılım tuşuyla etkinleştirin.
- ↳ Ekranda **Geriye sürüş aktif** yazısı görüntülenir.
- ↳ Taşıma bandı, kısıtlı bir süreyle (~1,5 sn.) geriye doğru sürülür.
- 5. Blokaj giderilene kadar 4. işlem adımını tekrarlayın.
- 6. **[Geri]** yazılım tuşu ile mevcut menüden çıkın.
- 7. **[Ana ekran]** yazılım tuşuyla ana menüye geri dönün.
- ✓ Makine **MAKİNE KAPALI** durumundadır.

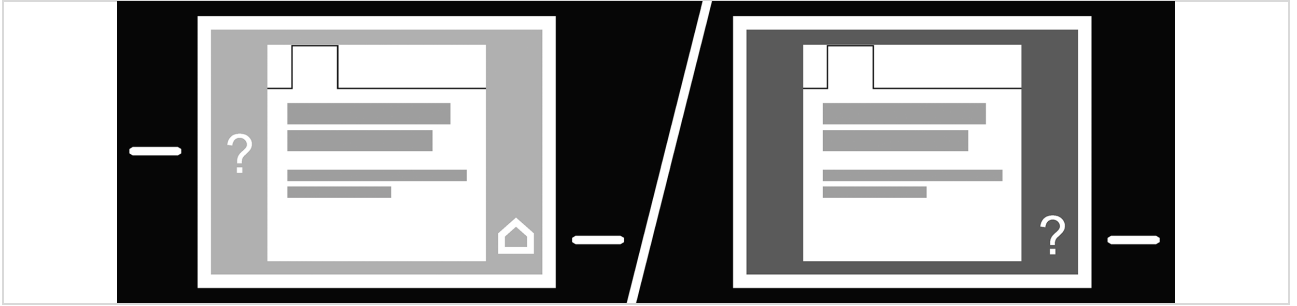
## 8.9.2 Suyun değiştirilmesi

Yıkama suyu aşırı derecede kirlenmişse, yıkama operasyonu sırasında bulaşık makinesinin tanklarındaki suyu değiştirmek doğru bir tercih olacaktır. Bunun için bulaşık yıkama operasyonunun kısa süreli olarak kesintiye uğratılması gereklidir.

1. Makineyi **[AÇMA/KAPAMA]** yazılım tuşu ile kapatın.  
↳ Ekranda **MAKİNE KAPALI** ifadesi gösterilir.
2. **[Pompalama]** yazılım tuşuna basın.  
↳ **KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME / BOŞALTMA** menüsü görüntülenir.
3. Yeniden doldurulacak tankı seçin ve **[Onayla]** yazılım tuşuyla onaylayın.  
✓ Seçilen tanklarda su yenilenir ve nominal sıcaklığa kadar ısıtılır. Ekranda **KULLANIMA HAZIR** ifadesi görüntülendiğinde, yıkama operasyonu yeniden başlatılabilir.

## 8.10 Mesajlar

### 8.10.1 Mesaj listesi



Bir arıza oluşması durumunda, ekranda arıza türüne bağlı olarak gri veya kırmızı mesajlar gösterilir.

- Gri mesajlar, ilgili onay düğmesine basılarak onaylanabilir.
- Kırmızı mesajlar, çoğu zaman yetkili servis teknisyeninin müdahalesini gerektirir!
- Şu mesajların oluşması durumunda çalışmaya devam edilemez:

5, 6, 8, 30–31, 34–39, 48–56, 58–59, 82–83, 87–88, 92–93, 105–110, 155–160, 205–210, 255–260, 405–410, 455–460, 505–510, 119–130, 169–180, 219–230, 269–280, 419–430, 469–480, 519–530, 132–135, 142–145, 183–185, 233–235, 283–285, 433–435, 483–485, 533–535, 490–495, 540–545, 600–603, 612–614, 622–624, 632–634, 644–648, 656–660, 668–672, 680–684, 692–696, 700–717, 730–747, 760–777, 719–728, 749–758, 779–788, 791–792, 794–795, 797–798, 900–993

Kurulum yerindeki elektrik beslemesini kapatın

- Kurulum yerindeki su beslemesini kapatın
- Kurum için teknisyene/servis teknisyenine başvurun!

**Kısaltmalar, mesaj numaralarıyla bağlantılı arızanın yerini gösterir; ayrıca ürüne genel bakış bölümüne bakın:**

Kısaltma	Anlamı	Kısaltma	Anlamı
TRSP	Taşıma	LC	Liquid Cooler
PKSP	Pompalı son durulama	TR	Kurutma
WT	Yıkama tankı	KSP	Durulama
WTV	Yıkama tankı ön yıkama	GiO	Ters ozmoz
TD	Termal dezenfeksiyon		

## Mesajlar

No.	Ekrandaki metin	Yapılması gerekenler / Giderilmesi
1	Acil Durdurma etkin	Sorunun nedenini giderin ve Acil Durdurma düğmesinin kilidini açın.
3	Bakım yapın	Servis teknisyenine başvurun!
7	GiO ön filtresini değiştirin	
9	Acil işletim etkinleştirildi	Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun.
10–18	Çalışma günlüğüne ilişkin durum mesajları	Kullanıcıya yönelik bilgiler, onaylanmaları yeterlidir.
20	Durulama ünitesini kontrol edin	Parlatıcı bidonunu değiştirin.
21	Deterjan dozaj ünitesini kontrol edin	Deterjan bidonunu değiştirin.
22	Gaz modülünü kontrol edin	bkz. Gaz modülünün tanımı
23	Su şartlandırma sistemini kontrol edin	bkz. Su şartlandırma sisteminin tanımı
24	Harici taşıma ünitesini kontrol edin	bkz. Elektrik şemasındaki tanım
25	Dozaj sistemini kontrol edin	bkz. Dozaj sisteminin tanımı
26	Kurulum yerindeki basınçlı hava beslemesi	Kurulum yerindeki basınçlı hava beslemesini kontrol edin
27	Harici ünite ile kapatma	bkz. Elektrik şemasındaki tanım
32	Program önerisi mevcut	Yük azaldığı/arttığı için gerekirse programı değiştirin.
33	Yıkama programı önerisi iptal edildi	Müdahale edilmesi gerekmez.
44–46	Kurulum yerinde artan buhar basıncına ilişkin mesajlar	Kurum içi teknisyene/servis teknisyenine başvurun.
57	Sıcak su dolaşımı otomatik geri beslemesi devam ediyor	Müdahale edilmesi gerekmez.
60/70	Klape açık	Tüm klapeyi kapatın. Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun.
61–62/ 71–72	Klape şalter sinyalleri aynı değil	Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir Servis teknisyenine başvurun!
80/85/90	Taşıma aşırı yükü (mekanik)	Sıkışmayı giderin (gerekirse bandı geriye doğru sürün).
81/86/91	Taşıma aşırı yükü (motor akımı)	
84/89/94	Yükseklik sınırlaması	Nedenini giderin.
100/150/200/ 250/400/450/ 500	İlk doldurma hatası	Gider süzgecini kontrol edin, gerekirse contayı ve conta yatağını temizleyin. Besleme hattındaki kir süzgecini kontrol edin, gerekiyorsa temizleyin.
101/151/201/ 251/401/451/ 501	Yeniden doldurma hatası	
102/152/202/ 252/402/452/ 502	Kapı açık	Kapıyı kapatın. Mesaj tekrar gösterilirse (kapı arızası) servis teknisyenine başvurun.
103,104/ 153,154/203, 204/253,254/ 403,404/453, 454/503,504	Kapı şalteri sinyalleri aynı değil	Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir Servis teknisyenine başvurun!
111/161//211 /261/411/461 /511	M-filtre pompası, termik kontak	Yıkama sistemlerini kontrol edin: Doğru yerleştirilmiş ve kapakların tam olması gerekir. Gider süzgecini kontrol edin. Kirleri giderin. Hata mesajı tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun.

No.	Ekrandaki metin	Yapılması gerekenler / Giderilmesi
112/162/212/ 262/412/462/ 512	Filtre kutusu eksik	Filtre kutusunu doğru yerleştirin.
113/163/213/ 263/413/463/ 513	Gider süzgeci yok	Gider süzgecini doğru yerleştirin. Hata mesajı tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun.
115/165/215/ 265/415/465/ 515	Ek dolum miktarı normalden çok fazla	Yıkama sistemlerini kontrol edin: Doğru yerleştirilmiş ve kapakların tam olması gerekir. Gider süzgecini kontrol edin. Kirleri giderin. Hata mesajı tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun.
117/167/217/ 267/417/467/ 517	M-filtre pompası: Çalışma süresi aşıldı	
118/168/218/ 268/418/468/ 518	Yıkama basıncı kritik	
131/181/231/ /281/431/481 /531	Minimum seviyenin altına düşüldü -> Taşıma duruyor	Yıkama sistemlerini kontrol edin: Doğru yerleştirilmiş ve kapakların tam olması gerekir. Gider süzgecini kontrol edin. Kirleri giderin. Hata mesajı tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun.
610–630	Düşük basınç şalteri tetiklendi	FrigorTec firmasının kullanma kılavuzuna bakın; gerekiyorsa FrigorTec firmasına başvurun
611–631	Yüksek basınç şalteri tetiklendi	
640/652/664/ 676/688	Kapı açık	Kapıyı kapatın. Mesaj tekrar gösterilirse (kapı arızası) servis teknisyenine başvurun.
641,642/653, 654/665,666/ 677,678/689, 690	Kapı şalteri sinyalleri aynı değil	Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir Servis teknisyenine başvurun!
718/748/778	Durulama ünitesini kontrol edin	Parlatıcı dolum seviyesini kontrol edin
790/793/796	Su şartlandırma devre dışı	Gerekirse ön filtreyi değiştirin Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun.
791/794/797	Kurulum yerindeki su beslemesini kontrol edin	Kurulum yerindeki su beslemesini kontrol edin.

## 9 Temizleme

### ⚠ DİKKAT – Sıcak makine parçaları nedeniyle yanma tehlikesi

- Makineyi temizlemeden önce soğumasını bekleyin.
- Gerekliğinde koruyucu eldivenler kullanın.
- Kapağı açmak veya kapatmak için yalnızca öngörülen kulpları kullanın.

### ⚠ DİKKAT – Su girişi sebebiyle elektrik sisteminde maddi hasar

- Makineye, elektrik kabinlerine veya diğer elektrikli bileşenlere, su hortumu, yüksek basınçlı temizleyici veya ile buharlı temizleyici kesinlikle su püskürtmeyin.
- Makineye yanlışlıkla su girmesini önleyecek tedbirleri alın.
- Makinenin doğrudan zemine oturtulduğu odaların zeminini kesinlikle suyla kaplamayın.

### ⚠ DİKKAT – Agresif temizlik kimyasallarının buharlaşması

Makinenin yakın çevresinde agresif temizlik ve bakım maddeleri kullanılması, buharlaşma aracılığıyla makinede hasarlara yol açabilir.

- Bu tür temizlik ve bakım maddelerinin makineye doğrudan temas etmemesini güvence altına alın.
- Makinenin çevresindeki ortamı temizlemek için agresif temizlik maddeleri (örn. agresif fayans temizlik maddeleri) kullanmayın.
- Ürün ambalajlarındaki uyarıları dikkate alın.
- Belirsizlik durumunda, kullanmadan önce ürün tedarikçisinden bilgi edinin.

## 9.1 Makinenin temizlik için boşaltılması

Makine temizlenmeden önce tüm tanklar boşaltılmalıdır. Böylece kirli suyun makineden tamamen çıkarılması garanti edilir. Temizlik yapıldıktan sonra makineye temiz su doldurulur.

► Makine **MAKİNE KAPALI** durumundadır.

► Tüm kapılar ve kapaklar kapatılmıştır.

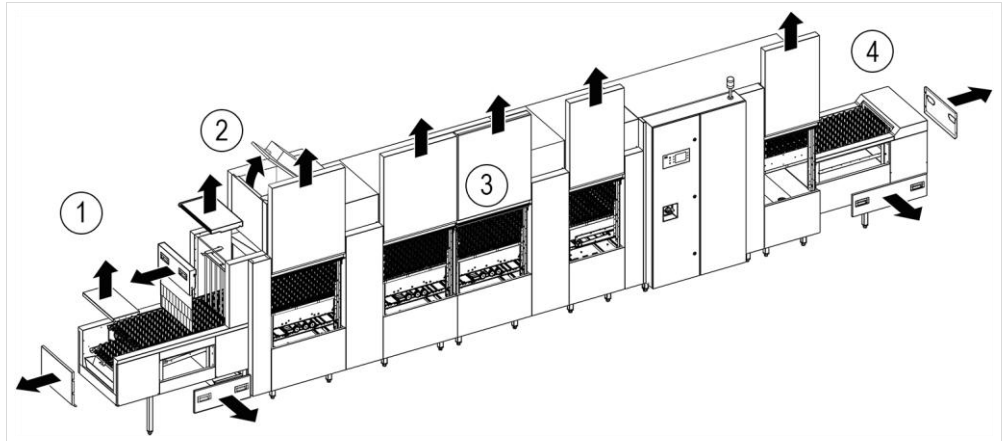
1. **[Açma/kapama]**

2. **[Pompalama]** düğmesine basın.

↳ **KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME / BOŞALTMA** menüsü görüntülenir.

3. Ok tuşlarıyla **Kendi kendini temizleme** fonksiyonunu seçin ve onaylayın.

✓ Tüm tanklar boşaltılır ve ısı geri kazanım sistemi temizlenir. İşlem tamamlandığında, ekranda **MAKİNE KAPALI** ifadesi gösterilir.



1 Makinenin girişindeki temizlik çalışmaları

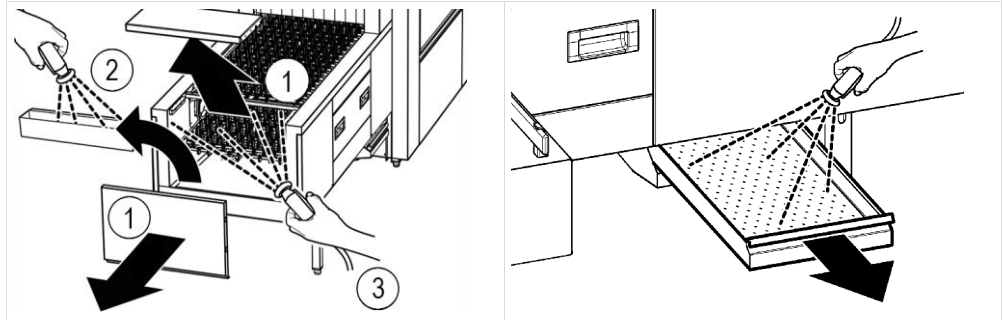
2 Isı geri kazanımının temizlenmesi

3 İç alanın temizlenmesi

4 Makinenin çıkışındaki temizlik çalışmaları

## 9.2 Makinenin girişindeki temizlik çalışmaları

► Makine boşaltılmıştır ve **MAKİNE KAPALI** durumundadır.



1. Kapakları (1) çıkarın.

2. Giriş yatırmalı teknesini (2) çıkarın ve temizleyin.

3. Giriş teknesini yıkayın (3).

4. Giriş süzgecini çıkarın ve yıkayın.

5. Temizlenen parçaları tekrar takın.

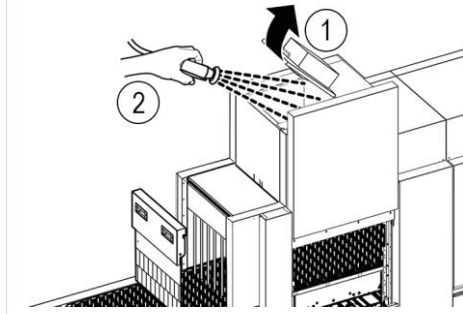
✓ Makinenin girişi temizlenmiş durumdadır.

### 9.3 Isı geri kazanımının temizlenmesi

**⚠ DİKKAT – Makinenin üst tarafında çalışmalarda düşme tehlikesi!**

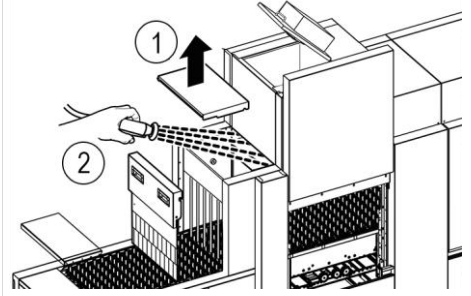
- Güvenli bir tırmanış yardımcısı kullanın.
- Emniyet ayakkabıları giyin.

► Makine boşaltılmıştır ve **MAKİNE KAPALI** durumundadır.



1. Isı geri kazanımından kapağı (1) çıkarın.
2. Isı geri kazanımını el duşu ile dikkatlice yıkayın (2).

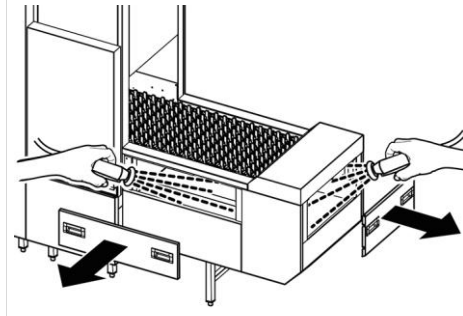
**Dikkat!** Isı eşanjörünün lamelleri hassastır. Bunları bükmeyin.



3. Giriş tünelinin üzerinde bulunan kapağı (1) çıkarın.
  4. Isı geri kazanımını alttan el duşu ile yıkayın (2).
  5. Kapakları tekrar takın.
- ✓ Isı geri kazanım sistemi temizlenmiş durumdadır.

### 9.4 Makinenin çıkışındaki temizlik çalışmaları

► Makine boşaltılmıştır ve **MAKİNE KAPALI** durumundadır.

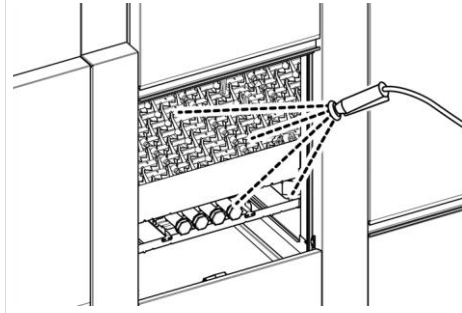


1. Kapakları çıkarın (oklar)
  2. Çıkış teknesini yıkayın.
  3. Kapakları yerleştirin.
- ✓ Makinenin çıkışı temizlenmiş durumdadır.

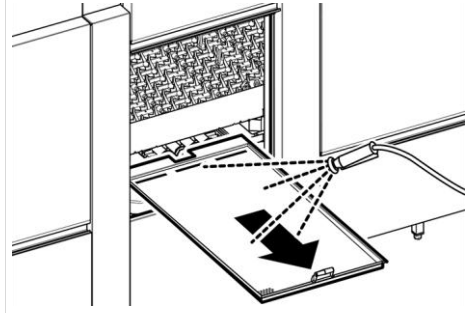
## 9.5 İç alanın temizlenmesi

► Makine boşaltılmıştır ve **MAKİNE KAPALI** durumundadır.

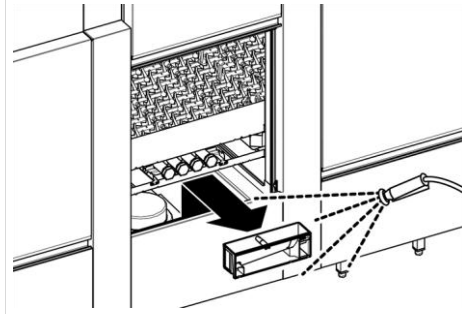
1. Ana şalteri kapatın ve su beslemesine ait durdurma valfini kapatın.



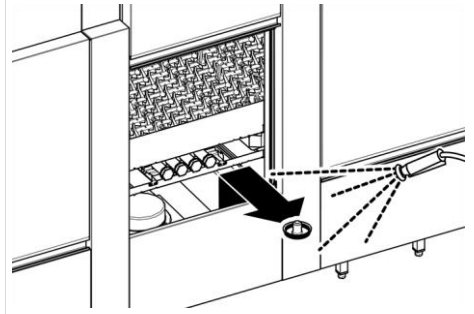
2. Tankın iç kısmını su püskürterek temizleyin.



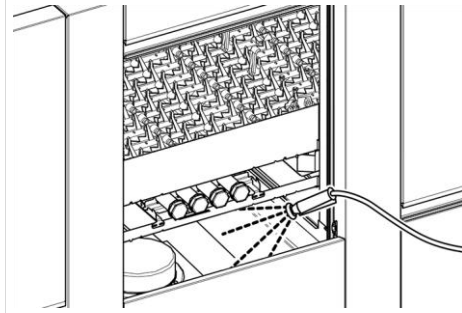
3. Tank kapatma süzgeçlerini çıkarın ve temizleyin.



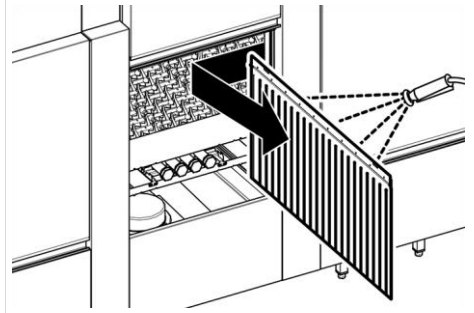
4. Sepet filtreleri çıkarın ve temizleyin.



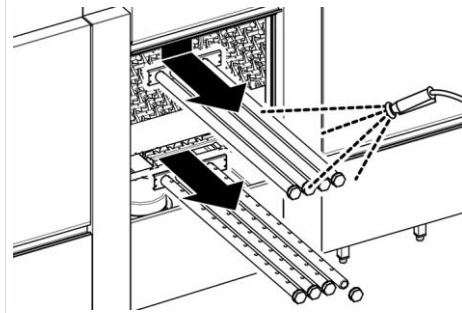
5. Tank boşaltma valflerini çıkarın ve temizleyin.



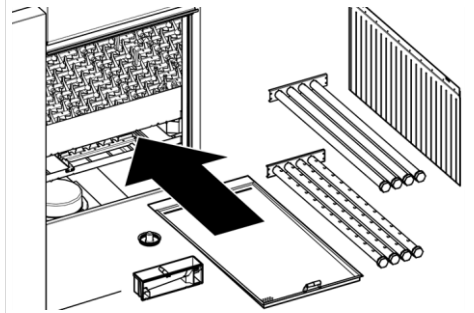
6. Tank tabanını su püskürterek temizleyin.



7. Sıçrama koruyucu perdeleri çıkarın ve temizleyin.



8. Yıkama sistemlerini ve durulama kollarını çıkarın ve temizleyin. Bunun için, durulama kolları üzerindeki uç kapakları çıkarılabilir.



9. Temizlenen parçaları ters sırayı takip ederek tekrar makineye yerleştirin. Durulama kolları üzerindeki uç kapaklarının sıkıca oturmasına dikkat edin.

✓ Makinenin iç alanı temizlenmiş durumdadır.

## 9.6 Kireçten arındırma

### **⚠ DİKKAT – Kireç kalıntıları nedeniyle plastik parçaların ve contaların tahrip olma tehlikesi**

- Kireç sökücüyü bulaşık makinesinden kalıntı bırakmadan tamamen çıkarın.

Kireçli su, makine içerisinde kireç oluşumuna yol açabilir.

Yıkama tankındaki ve boyler rezistansındaki ısıtıcı elemanlarının kireçlenmesi, aşırı ısınmaya ve ısıtıcı elemanların yanmasına neden olabilir. Bu da makinenin arızalanmasına yol açar. Düzenli kireç çözme işlemi, makinenin kullanım ömrünü uzatır.

Makinenin iç alanındaki kireç oluşumunun yıkama sonuçları üzerinde hiçbir etkisi bulunmaz.

Kireç çözme için prosedür:

1. Makinenin içindeki kireç oluşumunu kireç sökücü kullanarak giderin. Üretici talimatlarını dikkate alın.
  2. Kireç çözme işlemi sonrasında, makinenin içini etraflıca yıkayın ve tüm kireç çözücü kalıntılarını gidermek için tekrar boşaltma işlemi yürütün.
  3. Ardından makineye temiz su doldurun ve yeniden bulaşık yüklemeye önce en az 15 dakika boş şekilde çalıştırın.
- ✓ Makinedeki kireç çözülmüş durumdadır.

## 9.7 Makinenin dış kısmının temizlenmesi

### **⚠ DİKKAT – Usulüne uygun şekilde yapılmayan temizlik sebebiyle paslanmaz çelik parçalarda maddi hasar**

Paslanmaz çelik parçaların uygun olmayan temizlik maddeleri, bakım maddeleri ve temizlik gereçleri ile temizlenmesi, makinede hasarlara, kalıntılara veya renk değişimlerine yol açar.

- Kesinlikle agresif temizlik veya ovalama maddeleri kullanmayın.
- Kesinlikle hidroklorik asit veya klor bazlı ağartıcı içeren temizlik kimyasalları kullanmayın.
- Paslanmaz olmayan çelik parçaların temizlenmesi için kullanılmış temizleme aletlerini kesinlikle kullanmayın.

► Makine kapatılmıştır.

► Tüm kapılar ve kapaklar kapatılmıştır.

1. Makine panelini yumuşak bir bez veya sünger yardımıyla temizleyin.
  2. Kirleri hafif bir paslanmaz çelik temizlik kimyasalı kullanarak temizleyin.
  3. Yüzeyleri temizledikten sonra bir bez yardımıyla kurulayın.
- ✓ Makinenin dış kısmı temizlenmiş durumdadır.

## 10 Bakım



### Bilgi

Bakım çalışmaları, **yalnızca** MEIKO tarafından yetkilendirilmiş personel tarafından yapılabilir!

### 10.1 Bakım planı

Bakım çalışması	Kontrol edildi	Temizlendi	Yenilendi	Bakım aralığı (minimum)
<b>1. Hata belleği</b>				
Hata belleğini sorunlar bakımından kontrol edin				Yıllık
<b>2. Pompalar</b>				
Pompaları sızdırmazlık ve görünür hasarlar bakımından kontrol edin				Yıllık
Pompaları çalışma sesleri ve işleyiş bakımından kontrol edin				Yıllık
Kayıcı segman contasını değiştirin (mevcut değilse üzerini çizim): WTV, WT 1, WT 2, WT 3, PKSP, TD1, TD2				5000 sa. sonrasında veya 2 yılda bir
<b>3. Yıkama tankı, temizleme ve durulama sistemi</b>				
Yıkama sistemlerini ve tutucuları gözle kontrol edin ve işleyiş kontrolü yapın				Yıllık
Temiz su ile ön yıkama tünelinin püskürtme deseninin (M-iQ CUP / opsiyon) kontrol edilmesi				Yıllık
Yıkama sistemlerinin dikey boru sızdırmazlık lastiğini gözle kontrol edin, gerekirse değiştirin				Yıllık
Pompalı son durulama dikey boru sızdırmazlık lastiğini değiştirin				Yıllık
Tank serbest giderini, ara parçasını kontrol edin ve gerekirse temizleyin				Yıllık
Çıkış süzgecini, O-ringi gözle kontrol edin				Yıllık
Süzgeci, M filtre süzgecini gözle kontrol edin				Yıllık
Kapı kılavuzlarını, zemberek yaylarını gözle kontrol edin				Yıllık
Zemberek yaylarını değiştirin				10.000 kapak hareketi veya 5 yıl sonrasında
Tanktaki su seviyesini kontrol edin				Yıllık
<b>4. Kurutma</b>				
Motoru ve havalandırma ızgarasını gözle kontrol edin				Yıllık
Isıtma bobininin, fan çarkının ve fan çarkı gövdesinin montaj alanını temizleyin				Yıllık
Buharla ısıtma için: Isı eşanjörünü temizleyin				Yıllık
Hava nozullarını ve emiş ızgarasını temizleyin				Yıllık
<b>5. Titreşimli kurutma (M-iQ CUP)</b>				
Yatağı kolay hareket ve aşınma bakımından kontrol edin				Yıllık
Gerekirse yatağı gresleyin (paslanmaz çelik yataklar hariç)				Yıllık
Tahrik zincirlerini uzama ve aşınma bakımından kontrol edin, gerekirse yağlayın				Yıllık

Hareketli parçaları sıkı vidalanma bakımından kontrol edin				Yıllık
<b>6. Isı geri kazanımı/Atık hava hattı</b>				
Çıkış havası fanını ve ısı eşanjörünü temizleyin				Yıllık
<b>7. Temiz suyla durulama sistemi</b>				
Çıkış havası fanını ve ısı eşanjörünü temizleyin				Yıllık
Nozulu, püskürtme kollarını, püskürtme kolu kilitlerini gözle kontrol edin				Yıllık
Temiz suyla durulama sisteminin dikey boru sızdırmazlık lastiğini değiştirin				Yıllık
<b>Temiz suyla durulama sistemi modülü</b>				
Çıkış havası fanını ve ısı eşanjörünü temizleyin				Yıllık
Şebeke ayırma pompasını ve havalandırma ızgarasının sızdırmazlığını gözle kontrol edin				Yıllık
Şebeke suyunu ayırma tankındaki şamandıra anahtarının minimum ve maksimum konumunu kontrol edin				Yıllık
Şebeke suyunu ayırma tankındaki şamandıra valfini kontrol edin				Yıllık
Temiz suyla durulama sistemi modülündeki kir süzgecini temizleyin				Yıllık
Makinenin içindeki parlatici dozaj sisteminin sızdırmazlığını gözle kontrol edin				Yıllık
<b>8. Tesisat alanı</b>				
Su beslemesindeki kir süzgecini temizleyin				Yıllık
Sızdırmazlık bakımından gözle kontrol edin				Yıllık
<b>9. Taşıma</b>				
Dişli motor ve havalandırma ızgarasını gözle kontrol edin				Yıllık
Tahrik zincirini yeterli yağ bakımından gözle kontrol edin				Yıllık
Bant gerilimini kontrol edin				Yıllık
Yön değiştirme makaralarını ve ayar halkalarını gözle kontrol edin				Yıllık
<b>10.M-Filter</b>				
Sızdırmazlığı / emme işlevini gözle kontrol edin				Yıllık
<b>11.Pompalı son durulamadan yıkama tankı ön yıkamasına giden atık su hattı (baypas)</b>				
Hortum bağlantısını ve bağlantıları sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
<b>12.Tüm makinenin işleyiş kontrolü</b>				
Kullanıma hazır duruma gelene kadar yürütülen doldurma işlemini ve ısıtma işlemini kontrol edin				Yıllık
M-Commander ile 15 dakikalık test operasyonu, G/Ç kaydını kontrol edin				Yıllık
Bulaşık son kapatma sistemini kontrol edin				Yıllık
Makinenin tamamının sızdırmazlığını gözle kontrol edin				Yıllık
Makinenin altındaki kablo döşemesini gözle kontrol edin				Yıllık
Tüm elektrikli çektiği akımı kontrol edin (bkz. elektrik şeması)				Yıllık
Elektrik kabini fanının işleyişini kontrol edin				Yıllık
Dengeleme deliklerindeki fanları kontrol edin (örn.: makine çatısı - örtülü olmaması gerekir)				Yıllık
Temiz suyla durulama modülünün elektrik kutusundaki fanların işleyişini kontrol edin				Yıllık
Çıkış havası motorunun işleyişini kontrol edin				Yıllık

Yönlendirme hattının solenoid valfinin işleyişini kontrol edin				Yıllık
Isı geri kazanımı içerisindeki yıkama kolunun işleyişini kontrol edin				Yıllık
<b>13. Taşıma sistemi</b>				
Konveyör bandını veya sepet konveyörünü arızasız işleyiş bakımından kontrol edin				Yıllık
Mekanik aşırı yükte kapatma sistemini kontrol edin				Yıllık
Işık bariyerini hasar bakımından kontrol edin (yalnızca FreeFall bardak şutu için).				Yıllık
<b>14. Siklon gövdesi (ön yıkama bölümündeki kum filtresi) (opsiyon)</b>				
Su devridaiminin sızdırmazlığını gözle kontrol edin				Yıllık
<b>15. Opsiyonlar</b>				
<b>Entegre ters ozmoz sistemi</b>				
Sistemin tamamını sızdırmazlık bakımından gözle kontrol edin				Yıllık
Ön filtreyi değiştirin ve ekteki test protokolünü doldurun				Altı ayda bir
<b>Buhar tesisatı ve pompalı sıcak su tesisatı (mevcutsa)</b>				
Dengeleme haznesindeki ön basıncı soğuk durumda kontrol edin				Yıllık
Sıcak su pompasının kayar segman contasını değiştirin				3000 sa. sonrasında
Kurulumu sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
Sistem basıncını verilen bilgilere göre kontrol edin (manometredeki levha)				Yıllık
<b>Aircool (opsiyon)</b>				
Su devridaimi ve paletli ısı eşanjörünün sızdırmazlığını gözle kontrol edin				Yıllık
Seviye kontrolünün hava dozaj sistemine ait peristaltik pompasını kontrol edin				Yıllık
<b>16. Su kalitesi ve sıcaklıkların (°C cinsinden) kontrol edilmesi</b>				
<b>Doldurma</b>				
Sıcaklık (°C)				
Su sertliği (°dH)				
İletkenlik (µS/cm)				
<b>Sıcaklık, yıkama tankı</b>				
Yıkama tankı 1 (°C)				
Yıkama tankı 2 (°C)				
Yıkama tankı 3 (°C)				
<b>Sıcaklık, pompalı son durulama + termal dezenfeksiyon</b>				
Pompalı son durulama (°C)				
Termal dezenfeksiyon 1 (°C)				
Termal dezenfeksiyon 2 (°C)				
<b>Durulama 1</b>				
Sıcaklık (°C)				
Su sertliği (°dH)				
İletkenlik (µS/cm)				
Dolum miktarı (L/h)				

Durulama 2				
Sıcaklık (°C)				
Su sertliği (°dH)				
İletkenlik (µS/cm)				
Dolum miktarı (L/h)				
Elektrik tesisatının güvenlik kontrolü (sertifika opsiyoneldir)				
Gözle kontrol edin				
Koruyucu iletken kontrolü				
İzolasyon direnci ölçümü				
Koruyucu iletken akım ölçümü				

## 11 Hizmetten çıkarma

Eğer makine personel tarafından düzenli olarak denetlenmiyorsa, olası servis faaliyetleri için veya kullanımı tamamlandığında uygun şekilde hizmetten çıkarılmalıdır.

- ▶ Tüm kapılar ve kapaklar kapatılmıştır.
- 1. **[Açma/kapama]**
- 2. **[Pompalama]** düğmesine basın.
- ↳ **KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME / BOŞALTMA** menüsü görüntülenir.
- 3. Ok tuşlarıyla **Kendi kendini temizleme** fonksiyonunu seçin ve onaylayın.
- ↳ Tüm tanklar boşaltılır ve ısı geri kazanım sistemi temizlenir. İşlem tamamlandığında, ekranda **MAKİNE KAPALI** ifadesi gösterilir.
- 4. Elektrik devre kesicisini kapatın.
- 5. Su beslemesine ait durdurma valfini kapatın.
- ✓ Makine hizmetten çıkarılmıştır.

## 12 Sökülmesi ve imha edilmesi

Ambalaj ve eski makine, değerli hammadde ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra, eski makinenin işleyişi ve güvenliği için gerekli olan sağlığa ve çevreye zararlı maddeler de içeriyor olabilir.

### 12.1 Eski makinenin sökülmesi ve bertaraf edilmesi

#### ⚠ UYARI – Kimyasal maddeler ile temas sebebiyle yaralanma tehlikesi

- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.

Gerekirse kimyasal kalıntıları uzaklaştırmak için, makine parçalarını, kapları, dozaj ünitelerini ve hortumları temiz suyla yıkayın. Bu esnada uygun koruyucu kıyafet (eldiven, koruyucu gözlük) kullanın.



Makine, bu sembol ile işaretlenmiştir. Lütfen eski makinenizin yasalara uygun şekilde bertarafına ilişkin yerel yönetmeliklere uyun.

Bileşenler, malzemelerine uygun olarak geri dönüşüme gönderilmelidir.

## 13 Dizin

### A

Acil durdurmanın sıfırlanması .....	32
Ambalaj malzemesinin imha edilmesi .....	31
Arızalar durumunda yardım .....	36
Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler .....	29
Ayarların değiştirilmesi .....	33

### B

Bakım planı .....	45
Bandın geri yönde hareket ettirilmesi .....	37
Bant sonu şalteri .....	10
Besleme otomatığı .....	24
Bilgi menüsü .....	20

### Ç

Çalışma alanları .....	27
Çalışma şekli tanıtımı .....	12

### C

Cam kontrol paneli .....	16
--------------------------	----

### Ç

Çevresel koşullar .....	27
-------------------------	----

### D

Dilin ayarlanması .....	34
Düğme .....	18
Durum göstergesi .....	17

### E

Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler .....	30
Eski makinenin bertaraf edilmesi .....	48

### G

Geçerli diğer dokümanlar .....	5
Genel bakış gösterimi .....	13
Geri yönde hareket .....	37
GiO-TECH .....	25
Green Eye .....	26
Güvenlik .....	7
Güvenlik donanımları .....	10
Güvenlik etiketleri ve levhaları .....	11
Güvenlik uyarıları .....	8

### H

Havalandırma sistemine ilişkin gereklilikler .....	30
Hizmete alma .....	31
Hizmetten çıkarma .....	48

### I

İç alanın temizlenmesi .....	43
İşaretlerin ve sembollerin anlamları .....	5

Isı geri kazanımının temizlenmesi .....	42
İşletim kılavuzuna ilişkin bilgiler .....	5
İşletim/Kullanım .....	32

### K

Kapatılması .....	33
Kireçten arındırma .....	44
Koruyucu ekipmanlar	
Acil Durdurma .....	10
Koruyucu eş potansiyel .....	24
Kullanma kılavuzuna ilişkin bilgiler	
Şekiller .....	6

### M

Makine .....	13
Makinenin açılması .....	32
Makinenin adlandırması .....	5
Makinenin çıkışındaki temizlik çalışmaları .....	42
Makinenin dış kısmının temizlenmesi .....	44
Makinenin girişindeki görevler .....	32
Makinenin girişindeki temizlik çalışmaları .....	41
Makinenin temizlik için boşaltılması .....	41
Mavi kullanım konsepti .....	24
Membran tuş takımı .....	22
Mesaj listesi .....	38
Montaj .....	31
Montaj yerine ilişkin gereklilikler .....	28

### O

Opsiyonlar .....	25
------------------	----

### P

Personele ilişkin gereklilikler .....	11
---------------------------------------	----

### S

Sınırlı operasyon .....	24
Sınırlı operasyon modu .....	35
Sinyal lambası .....	25
Sökülmesi .....	48
Sökülmesi ve imha edilmesi .....	48
Suyun değiştirilmesi .....	38

### T

Talimatlara aykırı kullanım .....	8
Talimatlara uygun kullanım .....	7
Taşınması .....	31
Tehlike durumunda yapılması gerekenler .....	11
Teknik veriler .....	27
Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler .....	28
Temizleme	

Kireçten arındırma .....	44
Temizlik	
İç alan.....	43
Temizlik.....	40
Teslimat kapsamı.....	5
Titreşimli kurutma .....	26
Transpalet veya tekerlekli yük taşıma arabası ile taşıma .....	31
<b>U</b>	
Ürün tanıtımı .....	12
Uygunluk beyanı .....	7
<b>Y</b>	
Yazılım tuşu ataması .....	19

<b>Yetki seviyesi</b>	
Değiştirilmesi .....	33
Yıkama operasyonu sırasında giriş süzgecinin temizlenmesi .....	33
Yıkama operasyonunun başlatılması.....	32
Yıkama operasyonunun kesilmesi .....	33
Yıkama programları .....	23
Yıkama tankı .....	15
<b>Z</b>	
Zamanlayıcının ayarlanması.....	34
Zamanlayıcının etkinleştirilmesi.....	34





**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

[www.meiko-global.com](http://www.meiko-global.com)

[info@meiko-global.com](mailto:info@meiko-global.com)